

قانون رقم (٥) لسنة ٢٠٢١
بشأن تنظيم ومراقبة التجارة الدولية
في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات الفطرية

نحن حمد بن عيسى آل خليفة

ملك مملكة البحرين.

بعد الاطلاع على الدستور،

وعلى المرسوم بقانون رقم (١٢) لسنة ١٩٨٦ بإنشاء وتنظيم جامعة البحرين، المعدل بالمرسوم بقانون رقم (١٨) لسنة ١٩٩٩،

وعلى المرسوم رقم (٣) لسنة ١٩٩١ بشأن انضمام دولة البحرين إلى اتفاقية حماية التراث العالمي الثقيل والطبيعي،

وعلى المرسوم بقانون رقم (٢) لسنة ١٩٩٥ بشأن حماية الحياة الفطرية، المعدل بالمرسوم بقانون رقم (١٢) لسنة ٢٠٠٠،

وعلى المرسوم بقانون رقم (١٨) لسنة ١٩٩٦ بالتصديق على اتفاقية التنوع البيولوجي،

وعلى المرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٩٦ بشأن البيئة، المعدل بالمرسوم بقانون رقم (٨) لسنة ١٩٩٧،

وعلى المرسوم رقم (٣) لسنة ١٩٩٧ بالانضمام إلى اتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وخاصة بوصفها مآل للطيور المائية (رمسار) لعام ١٩٧١،

وعلى المرسوم بقانون رقم (٩) لسنة ٢٠٠٢ بالمصادقة على اتفاقية المحافظة على الحياة الفطرية ومواطنها الطبيعية في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية،

وعلى المرسوم بقانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠٠٢ بشأن تنظيم صيد واستغلال وحماية الثروة البحرية، المعدل بالمرسوم بقانون رقم (٤٥) لسنة ٢٠١٢،

وعلى القانون رقم (٥) لسنة ٢٠٠٣ بالموافقة على نظام (قانون) الحجر الزراعي في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية،

وعلى القانون رقم (٨) لسنة ٢٠٠٣ بالموافقة على نظام الحجر البيطري في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية،

وعلى القانون رقم (١٢) لسنة ٢٠٠٥ بالموافقة على انضمام مملكة البحرين إلى الاتفاقية الدولية لحماية الأصناف النباتية الجديدة،

وعلى القانون رقم (٢) لسنة ٢٠١١ بالموافقة على الانضمام إلى بروتوكول قرطاجنة المتعلق بالسلامة الأحيائية للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي،

وعلى القانون رقم (٢٧) لسنة ٢٠١٢ بالموافقة على انضمام مملكة البحرين إلى اتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات الفطرية، وعلى المرسوم بقانون رقم (٤٧) لسنة ٢٠١٢ بإنشاء وتنظيم المجلس الأعلى للبيئة، أقر مجلس الشورى ومجلس النواب القانون الآتي نصه، وقد صدقنا عليه وأصدرناه:

مادة (١)

التعريفات

في تطبيق أحكام هذا القانون تكون للكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها، ما لم يقتض سياق النص خلاف ذلك:

المملكة: مملكة البحرين.

المجلس: المجلس الأعلى للبيئة.

الهيئة العلمية: الجهات المختصة بإبداء الرأي العلمي والفني فيما يتعلق بتنفيذ أحكام هذا القانون.

الجهات المعنية: أية جهة حكومية أو غير حكومية - غير المجلس والهيئة العلمية - لها صلة بتنفيذ أحكام هذا القانون.

الإدارة المختصة: إدارة التنوع الحيوي ومحمية العرين بالمجلس الأعلى للبيئة.

الاتفاقية: اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات الفطرية، والتي صُودق عليها في المملكة بالقانون رقم (٢٧) لسنة ٢٠١٢.

أمانة السر: أمانة السر المشكّلة بناءً على نص المادة الثانية عشرة من الاتفاقية.

الملاحق: الملاحق أرقام (١) و(٢) و(٣)، المرافقة لهذا القانون.

النوع: يشمل الحيوانات والنباتات أو أية أنواع فرعية منها ولو لم تكن في نطاق جغرافي معيّن.

العينة النموذجية:

- ١- أي حيوان أو نبات، حياً كان أو ميتاً، من الأنواع التي ورد ذكرها في الملاحق.
- ٢- أي جزء أو مشتق يتبيّن من المستندات المصاحبة له أو من علامة أو ملصق ما أو من ظروف أخرى أنه جزء أو مشتق من حيوان أو نبات من الأنواع التي ورد ذكرها في الملاحق، ما لم يكن هذا الجزء أو المشتق مُعفى طبقاً لأحكام هذا القانون.

التصدير: إخراج أية عينة نموذجية من المملكة وفقاً للقوانين وأنظمة الجمارك المعمول بها في المملكة.

الاستيراد: إنزال أو محاولة إنزال أو إحضار أو إدخال أية عينة نموذجية وذلك في أي مكان بالمملكة وفقاً للقوانين والإجراءات الجمركية، باستثناء العبور أو التفريغ مع إعادة الشحن.

إعادة التصدير: تصدير أية عينة نموذجية سبق استيرادها.

الإدخال من البحر: إدخال أية عينة نموذجية إلى داخل المملكة من البيئة البحرية التي لا تخضع لولاية أية دولة، بما في ذلك المجال الجوي فوق سطح البحر.

التجارة الدولية: تصدير أو إعادة تصدير أو استيراد أو إدخال من البحر للعينات النموذجية. العبور أو التفريغ مع إعادة الشحن: العمليات التي تبقى فيها العينة النموذجية تحت سيطرة جمارك المملكة وهي في طريقها إلى مرسل إليه خارج المملكة، ويشمل ذلك أي تدخل في حركة العينة النموذجية نتيجة هذه العمليات.

إذن أو شهادة: الوثيقة الرسمية المستخدمة للسماح بالتجارة الدولية في العينات النموذجية. **الفحص:** التأكد من صحة الشهادات والأذونات المنصوص عليها في هذا القانون أو اللوائح أو القرارات المنفذة له، وفحص العينات النموذجية وأخذ أجزاء منها - عند الاقتضاء - لتحليلها.

بلد المنشأ: البلد الذي أخذت منه العينات النموذجية من موطنها أو الذي وُلدت فيه، أو الذي كان مكان تربيتها في الأسر، أو إكثارها بالطرق الصناعية، أو مكان أخذها من البيئة البحرية التي لا تخضع لولاية أية دولة.

نواتج الإكثار الصناعي: النباتات ومشتقاتها أو أية أجزاء منها والتي يُنتجها الإنسان من بذور أو عُقل أو أنسجة لحاء أو غيرها من مواد الإكثار في ظروف محكمة.

نواتج التربية في الأسر: الخلفة التي تولد أو تُنتج في بيئة محكمة يعيش فيها الآباء ويتلاقحون، أو تولد أو تُنتج بالإكثار الصناعي بنقل الأمشاج أو بأي شكل آخر في بيئة محكمة، ويشمل ذلك أية أجزاء من الخلفة والبيض.

مركز الإغاثة: المكان الذي يحدده المجلس بالتنسيق مع الجهات المعنية لإيداع العينات الحية من الكائنات الفطرية التي تتم مصادرتها بغرض المحافظة عليها لحين التصرف فيها.

مادة (٢)

نطاق التطبيق

تسري أحكام هذا القانون على التجارة الدولية في العينات النموذجية، وتُعتبر الملاحق جزءاً لا يتجزأ من هذا القانون.

مادة (٣)

اختصاصات المجلس

يباشر المجلس كافة المهام والصلاحيات اللازمة لتنظيم ومراقبة التجارة الدولية في حدود أحكام هذا القانون، وله على الأخص الآتي:

١- التعاون مع الهيئة العلمية والجهات المعنية داخل المملكة لتنفيذ أحكام هذا القانون.

- ٢- وضع القواعد والإجراءات والاشتراطات وإصدار اللوائح والقرارات اللازمة لتنفيذ أحكام هذا القانون.
- ٣- العمل كنقطة اتصال وطنية بين المملكة وأمانة سر الاتفاقية فيما يتعلق بتنفيذ المسائل الإدارية والعلمية ذات الصلة بأحكام هذا القانون والاتفاقية.
- ٤- التعاون مع نقاط اتصال الاتفاقية بالدول الأخرى لتيسير تبادل المعلومات المتعلقة بالاتفاقية.
- ٥- اعتماد الأختام أو الأدوات الرسمية المستخدمة لتوثيق الأذونات والشهادات وإرسال نموذج منها إلى أمانة السر أو الهيئة التنفيذية لأي من الدول الأعضاء في الاتفاقية إذا طلبت أي منها ذلك.
- ٦- البت في طلبات الحصول على الأذونات والشهادات، وفقاً لأحكام هذا القانون.
- ٧- تسجيل أسماء التجار والجهات وعناوينهم، وعمليات الإنتاج وتوزيع الحصص.
- ٨- إنشاء سجلات التجارة الدولية في المملكة للعينات النموذجية والاحتفاظ بها وتحديث اللائحة التنفيذية آلية العمل بها.
- ٩- إعداد تقارير دورية تُرفع إلى أمانة السر بشأن الآتي:
- أ- التجارة الدولية، على أن تكون التقارير سنوية وأن تشمل على ملخص عن عدد ونوع الأذونات والشهادات الممنوحة والدول التي تمت معها تلك التجارة وعدد وكميات وأصناف العينات النموذجية وأسماء الأنواع كما هي مدرجة في الملاحق، وحجم وجنس العينات النموذجية إذا اقتضى الأمر.
- ب- الإجراءات التي اتخذت لتنفيذ نصوص الاتفاقية، على أن تكون التقارير كل سنتين.
- ١٠- تمثيل المملكة في الاجتماعات الوطنية والإقليمية والدولية ذات الصلة بالاتفاقية.
- ١١- إعداد المقترحات وإبداء الرأي في كل ما يتعلق بالاتفاقية، وذلك بالتشاور مع الهيئة العلمية.
- ١٢- التأكد خلال أية عملية عبور أو نقل للعينات النموذجية من أن جميع العينات النموذجية الحية تحت الرعاية الصحية السليمة، لتقليل خطر الإصابة أو الضرر الصحي أو المعاملة القاسية.
- ١٣- حذف وإضافة أي نوع من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (٣).

مادة (٤)

اختصاصات الهيئة العلمية

أ- تختص الهيئة العلمية بإبداء الرأي والمشورة للمجلس في جميع المسائل ذات الصلة العلمية فيما يتعلق بتنفيذ أحكام هذا القانون، وعلى الأخص في المسائل الآتية:

- ١- التجارة الدولية في العينات النموذجية، ومدى تأثير ذلك على بقاء النوع.
 - ٢- التأكد من أن مُتَسَلِّم العينة النموذجية قد أعد مكاناً مجهزة تجهيزاً مناسباً لإيوائها والعناية بها.
 - ٣- التدابير المناسبة الواجب اتّخاذها وبيان الحصة السنوية المخصصة للتصدير بهدف وضع حدٍّ لأذونات التصدير لمنع الأثر الضار على الأنواع.
 - ٤- كيفية التصرف في العينات النموذجية المضبوطة أو المحكوم بمصادرتها.
 - ٥- حماية الأنواع من الأثر الضار على بقائها بسبب التجارة الدولية.
- ب- مراجعة أذونات تصدير العينات النموذجية من الأنواع المدرجة في الملحقين رقمي (١) و(٢) ورصد التصدير الفعلي لهذه العينات النموذجية.
- ج- أية مهام أخرى منصوص عليها في هذا القانون أو في لائحته التنفيذية أو يكلفها بها المجلس أو تنص عليها قرارات مؤتمرات الأطراف في الاتفاقية.

مادة (٥)

ضوابط التجارة الدولية

- أ- تُحظَر التجارة الدولية في العينات النموذجية، إلا بموجب إذن أو شهادة من المجلس.
- ب- يُقدَّم طلب الحصول على الإذن بالتجارة الدولية في العينات النموذجية إلى المجلس مصحوباً بالمستندات والبيانات التي يحددها، وعلى الأخص دليل الحيازة المشروعة للعينة النموذجية.
- ج- تطبَّق الأحكام الخاصة بالعينات النموذجية من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (٢) على الحيوانات المربّاة في الأسر، وأنواع النباتات المتكاثرة صناعياً المدرجة في الملحق رقم (١).

مادة (٦)

التصدير

يُقدَّم طلب الحصول على إذن بتصدير العينات النموذجية إلى المجلس، ويُشترط لمنح

- إذن التصدير استيفاء الشروط الآتية:
- ١- أن يتأكد المجلس من أن العينة النموذجية الحية قد تم تجهيزها وإعدادها للشحن، وفقاً لأحدث قوانين شحن الحيوانات الحية الصادرة من اتحاد النقل الجوي الدولي، بغض النظر عن وسيلة النقل، وذلك لتقليل خطر الإصابة والضرر الصحي أو المعاملة القاسية.
 - ٢- إبداء الهيئة العلمية رأيها بشأن الأنواع المدرجة في الملحقين رقمي (١) و(٢) بأن التصدير لن يكون ضاراً أو مهدداً لبقاء نوع العينة النموذجية محل التصدير.
 - ٣- ألا يتم منح إذن تصدير للأنواع المدرجة في الملحق رقم (١) إلا بعد حصول المستورد على إذن استيراد مسبق من المجلس أو من يقوم مقامه في البلد المستورد.
 - ٤- لتصدير الأنواع المدرجة في الملحق رقم (٣) يجب الحصول على إذن تصدير مسبق من المجلس في المملكة أو شهادة منشأ إذا كان النوع قد أدرجته دولة أخرى.

مادة (٧)

الاستيراد

- أ- يُقدّم طلب الحصول على الإذن باستيراد العينات النموذجية إلى المجلس، ويُشترط لمنح إذن الاستيراد استيفاء الشروط الآتية:
 - ١- إبداء الهيئة العلمية رأيها بأن استيراد العينة النموذجية سيكون لأغراض غير ضارة أو مهددة لبقاء حياة النوع محل الاستيراد.
 - ٢- إبداء الهيئة العلمية رأيها بأن المستورد للعينة النموذجية الحية لديه التجهيزات المناسبة لإيواء العينة النموذجية ورعايتها.
 - ٣- أن يتأكد المجلس من أن العينة النموذجية لن تُستخدم لأغراض تجارية تخالف أحكام هذا القانون.
 - ٤- في حالة استيراد أية عينة نموذجية من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (٣)، يُشترط تقديم شهادة منشأ مسبقاً وإذن تصدير من الدولة المصدرة، أو تقديم شهادة إعادة تصدير مسبقاً صادرة من الدولة التي تعيد تصدير العينة النموذجية.
- ب- في حالة استيراد أية عينة نموذجية من الأنواع المدرجة في أحد الملحقين رقمي (١) أو (٢)، يُشترط الحصول على إذن مسبق بالاستيراد صادر عن المجلس في المملكة، وإذن تصدير أو شهادة إعادة تصدير من الجهة المختصة في الدولة المصدرة.

مادة (٨)

إعادة التصدير

يقدّم طلب الحصول على شهادة إعادة التصدير لأية عيّنة نموذجية من الأنواع المدرجة في الملاحق للمجلس، ويُشترط لمنح شهادة إعادة التصدير أن يتحقق المجلس من توافر الشروط الآتية:

- ١- أن العيّنة النموذجية التي سيتم إعادة تصديرها قد تم استيرادها وفقاً لأحكام هذا القانون.
- ٢- أن العيّنة النموذجية الحية قد تم تجهيزها وشحنها وفقاً لاشتراطات ومعايير اتحاد النقل الجوي الدولي بما يقلل من خطر الإصابة والأضرار الصحية أو المعاملة القاسية، بغض النظر عن وسيلة النقل المستخدمة.
- ٣- حصول المستورد على إذن استيراد من الدولة المستوردة بالنسبة لإعادة تصدير العيّنة النموذجية من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (١).
- ٤- إبداء الهيئة العلمية رأيها بأن إعادة تصدير العيّنة النموذجية الحية من الأنواع المدرجة في الملحقين رقمي (١) أو (٢) سيكون لأغراض غير ضارة أو مهددة لبقاء حياة النوع.

مادة (٩)

الإدخال من البحر

أ- لا يجوز الإدخال من البحر لأية عيّنة من الأنواع المدرجة في الملحقين رقمي (١) أو (٢) دون الحصول على إذن من المجلس وتقديم شهادة إدخال من البحر.

ب- يمنح المجلس شهادة الإدخال من البحر إذا تم استيفاء الشروط الآتية:

- ١- أن تُبدي الهيئة العلمية رأيها بأن العيّنة النموذجية المراد إدخالها من البحر لن تؤثر على أو تهدد بقاء نوعها.
- ٢- أن يتأكد المجلس من أن أية عيّنة نموذجية من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (١) ليست للاستخدام التجاري.
- ٣- أن تتأكد الهيئة العلمية من أن متلقي الأنواع الحية لديه التجهيزات المناسبة لإيوائها ورعايتها.
- ٤- أن يتأكد المجلس من أن أية عيّنة نموذجية حية من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (٢) سيتم التعامل معها بشكل يقلل من مخاطر الإصابة أو الضرر الصحي أو المعاملة القاسية.

مادة (١٠)

الأذونات والشهادات

- أ- تكون للمجلس سلطة تقديرية في منح الأذونات أو الشهادات، ويبت في الطلبات خلال ٣٠ يوماً من تاريخ تقديمها، ويجوز له مد هذه المدة لفترة مماثلة إذا ارتأى ضرورة لذلك، ويُعتبر فوات تلك المدة دون رد بمثابة رفضٍ ضمني للطلب.
- ب- تُعد الإدارة المختصة جميع أذونات وشهادات التجارة الدولية وفقاً للنماذج التي تحددها اللائحة التنفيذية لهذا القانون.
- ج- تكون أذونات التصدير وشهادات إعادة التصدير للعينات النموذجية من الأنواع المدرجة في الملاحق صالحة للاستخدام لمرة واحدة خلال ستة أشهر من تاريخ إصدارها.
- د- تكون أذونات الاستيراد للعينات النموذجية من الأنواع المدرجة في الملاحق صالحة للاستخدام لمرة واحدة خلال اثني عشر شهراً من تاريخ إصدارها.
- هـ- يجب الحصول على إذن أو شهادة منفصلة لكل شحنة من العينات النموذجية.
- و- يُؤشّر بوضوح على كل صور الأذونات أو الشهادات التي أصدرها المجلس بأنها صور فقط ولا يجوز استخدامها بدلاً عن الأصل إلا في النطاق المؤشّر به عليها.
- ز- على المجلس الاحتفاظ بالأذونات والشهادات المستخدمة التي صدرت من السلطات المعنية في الدول الأجنبية وأية أذونات استيراد مقابلة لها بعد التأشير على ما يفيد باستخدامها.
- ح- تُعتبر الأذونات والشهادات التي يُصدرها المجلس شخصية، ولا يجوز التنازل عنها للغير.
- ط- على المجلس أن يقوم بإلغاء أو تعديل أي من الأذونات والشهادات التي أصدرها، إذا ثبت أن صدورها كان بناءً على معلومات خاطئة من قبيل مقدم الطلب.

مادة (١١)

التسجيل

- أ- يلتزم كل من يرغب في استخدام إحدى العينات النموذجية من الأنواع المدرجة في المحلقين رقمي (١) و(٢) المرفقين بهذا القانون تسجيل بياناته وفقاً للاشتراطات التي تحددها الإدارة في أي من الحالات الآتية:
- ١- عرض العينات للجمهور.
 - ٢- الإنتاج لأغراض تجارية نواتج التربيّة في الأسر أو نواتج الإكثار الصناعي.
 - ٣- ممارسة التجارة الدولية.

ب- على الأفراد المسجلين والجهات المسجلة لدى المجلس الاحتفاظ بسجلات الإكثار للحيوانات والنباتات والمعاملات التي تمت بشأنها، ويكون للمجلس الحق في تفقد هذه البيانات في أي وقت.

ج- يحق للمجلس سحب تسجيل الأفراد أو الجهات التي لا تمتثل لاشتراطات التسجيل.

مادة (١٢)

الرسوم

يصدر بتحديد الرسوم المستحقة على إصدار الأذونات والشهادات والتسجيل المشار إليه في المادة (١١) من هذا القانون، قرار من مجلس الوزراء بناءً على اقتراح من المجلس.

مادة (١٣)

العبور أو التفريغ مع إعادة الشحن

أ- لا يُشترط الحصول على إذن أو شهادة أو أي مستند من المجلس بالنسبة للعينات العابرة أو التي يتم تفريغها مع إعادة شحنها من المملكة بشرط بقائها تحت رقابة الجمارك أو أية جهة معنية يحددها المجلس.

ب- في جميع الحالات، يجب أن يكون العبور أو التفريغ مع إعادة الشحن وفقاً لشروط النقل المنصوص عليها في هذا القانون.

مادة (١٤)

العينات النموذجية التي تمت حيازتها قبل نفاذ أحكام هذا القانون

أ- على كل من حاز عينة نموذجية قبل نفاذ أحكام هذا القانون، التقدم للمجلس خلال موعد أقصاه سنة من تاريخ نفاذ هذا القانون للحصول على (شهادة ما قبل نفاذ قانون تنظيم ومراقبة التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات الفطرية)، ويجوز للمجلس تمديد ذلك الموعد لمدة مماثلة.

ب- في حالة تأكد المجلس من أن عينة نموذجية ما قد تمت حيازتها قبل نفاذ أحكام هذا القانون، يجوز له أن يصدر لها (شهادة ما قبل نفاذ قانون تنظيم ومراقبة التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات الفطرية)، ولا يتطلب إبراز أية وثيقة أخرى عند التجارة في هذه العينة النموذجية.

مادة (١٥)

الممتلكات الشخصية والمنزلية

أ- لا تسري أحكام المادة (٥) من هذا القانون على العينات النموذجية الميثة وأجزاء ومشتقات الأنواع المدرجة في الملاحق إذا كانت من الممتلكات الشخصية التي أدخلت إلى المملكة أو صُدِّرت منها أو أعيد تصديرها منها.

ب- لا تسري أحكام المادة (٥) من هذا القانون على العينات النموذجية الحية من الأنواع المدرجة في الملاحق، إذا كانت من الممتلكات الشخصية وتَحَصَّل مالكها على شهادة ملكية من المجلس بعد استكمالها للاشتراطات والإجراءات التي يضعها المجلس لتسجيل هذا النوع من العينات النموذجية.

ج- لا تسري الإعفاءات المنصوص عليها في الفقرتين (أ) و(ب) من هذه المادة على العينات النموذجية من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (١) المرافق لهذا القانون عندما يكون المالك الذي يتخذ من المملكة مقراً لإقامته المعتادة قد حصل عليها خارج المملكة وتم استيرادها إلى المملكة، كما لا تسري تلك الإعفاءات على العينات النموذجية من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (٢) في الحالات الآتية:

١- إذا كان المالك الذي يتخذ من المملكة مقراً لإقامته المعتادة قد حصل عليها خارج المملكة.

٢- إذا تم استيرادها إلى المملكة باعتبارها دولة الإقامة المعتادة للمالك.

٣- إذا كانت الدولة التي تم أخذ العينات من بيئتها البرية تشترط الحصول على إذن تصدير مسبق قبل القيام بتصدير مثل تلك العينات النموذجية، ما لم يتحقق المجلس من أن الحصول على العينات النموذجية قد تم قبل تطبيق نصوص الاتفاقية الحالية على مثل هذه العينات النموذجية.

مادة (١٦)

التبادل العلمي

لا يلزم توافر المستندات والبيانات المشار إليها في المادة (٥) من هذا القانون للإعارة غير التجارية للعينات النموذجية العُشبية والمِنَح والهَبات وأي تبادل غير تجاري لها فيما بين المؤسسات العلمية المسجَّلة لدى المجلس، وكذلك العينات النموذجية الأخرى المحفوظة والمجفَّفة والعينات النموذجية الخاصة بالمتاحف، والمواد النباتية الحية التي تحمل علامة صادرة أو مُجازة من المجلس أو من يقوم مقامه في البلد المصدِّر.

مادة (١٧)

الإعفاء من الإذن أو الشهادة

- يجوز للمجلس إعفاء العينات التالية من شرط الحصول على إذن الاستيراد أو التصدير أو شهادة إعادة التصدير المنصوص عليها في هذا القانون:
- ١- العينات النموذجية التي تُعتبر جزءاً من حدائق الحيوان المتنقلة والسيرك ومعارض النباتات والحيوانات أو أيّ معرض آخر متنقل، وذلك بشرط أن يقوم المصدّر أو المستورد بتسجيل تفاصيل هذه العينات النموذجية كاملة لدى المجلس.
 - ٢- العينات النموذجية الحاصلة على (شهادة ما قبل نفاذ قانون تنظيم ومراقبة التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات الفطرية) وفقاً للفقرة (ب) من المادة (١٤) من هذا القانون، والعينات النموذجية المربّاة في الأسر من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (١) المرافق لهذا القانون، وتلك المنتجة عن طريق الإكثار الصناعي لأغراض غير تجارية، وجميع العينات النموذجية من الأنواع المدرجة في الملحقين رقمي (٢) و(٣) المرافقين لهذا القانون.

مادة (١٨)

التجارة الدولية مع الدول غير الأطراف في الاتفاقية

عند تقديم طلب التجارة الدولية مع دولة ليست طرفاً في الاتفاقية، يجوز للمجلس قبول وثائق مماثلة للوثائق المنصوص عليها في هذا القانون صادرة من السلطة المعنية في تلك الدولة، بشرط أن تتفق في مضمونها مع متطلبات هذا القانون.

مادة (١٩)

التظلم

يجوز لصاحب الشأن التظلم لدى رئيس المجلس من أيّ قرار يصدر استناداً لأحكام هذا القانون، خلال ثلاثين يوماً من تاريخ صدوره أو اعتباره مرفوضاً ضمناً. ويُبَتُّ في التظلم خلال ثلاثين يوماً من تاريخ تقديمه، ويُعتبر فوات تلك المدة دون رد بمثابة رفضٍ ضمّني للتظلم.

ويجوز لصاحب الشأن أن يطعن على القرار الصادر برفض التظلم صراحةً أو ضمناً أمام المحكمة المختصة، وذلك خلال ستين يوماً من تاريخ إخطاره برفض التظلم أو اعتباره مرفوضاً ضمناً.

مادة (٢٠)

مركز الإغاثة

على المجلس إنشاء أو تحديد مركز للإغاثة يكون مؤهلاً للحفاظ على سلامة العينات النموذجية المضبوطة أو المحكوم بمصادرتها.

مادة (٢١)

ضبط الجرائم

يكون لموظفي المجلس، الذين يخولهم الوزير المعني بشؤون العدل بالاتفاق مع رئيس المجلس صفة مأموري الضبط القضائي، وذلك بالنسبة للجرائم التي تقع بالمخالفة لأحكام هذا القانون، ويكون لهم على الأخص الآتي:

- ١- فحص أية وثائق أو سجلات أو مستندات متعلقة بعيّنات نموذجية من الأنواع المدرجة في الملاحق.
- ٢- تفتيش جميع الأماكن ووسائل النقل بما في ذلك المركبات والطائرات والسفن التي يُشتبه في احتوائها على عينات نموذجية تمت حيازتها بالمخالفة لأحكام هذا القانون.
- ٣- فحص أية شحنة يُشتبه في كونها تحوي عينات نموذجية تم نقلها أو حيازتها بالمخالفة لأحكام هذا القانون.
- ٤- التقاط الصور الفوتوغرافية أو عن طريق الفيديو للعينات النموذجية أو لأي جزء منها، ما لم يتسبب ذلك في إلحاق أضرار بها.
- ٥- تحرير محاضر الضبط للمخالفين لأحكام هذا القانون ولائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له.

وفي جميع الأحوال لا يجوز لموظفي المجلس المشار إليهم في الفقرة الأولى من هذه المادة دخول الأماكن المخصصة للسكنى دون الحصول على تصريح بذلك من النيابة العامة أو قاضي التحقيق بحسب الأحوال.

مادة (٢٢)

التصرف في العينات النموذجية المصادرة

على المجلس بعد التنسيق مع أمانة السر أو التشاور مع الدولة المصدرة، إعادة العينة النموذجية التي قُضِي بمصادرتها بحكم باتّ إلى تلك الدولة على نفقتها. وفي حالة عدم رغبة الدولة المصدرة تسلم تلك العينة النموذجية، على المجلس إيداعها

لدى مركز الإغاثة أو أي مكان آخر مناسب ومتفق مع أحكام هذا القانون.

مادة (٢٣)

العقوبات

دون الإخلال بأية عقوبة أشد ينص عليها أي قانون آخر، يعاقب بالحبس مدة لا تقل عن سنة وبغرامة لا تقل عن ثلاثة آلاف دينار ولا تجاوز خمسين ألف دينار، أو بإحدى هاتين العقوبتين، كل من قام باستيراد عينة نموذجية من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (١) أو قام بتصديرها، أو إعادة تصديرها، أو طرحها للبيع، أو إدخالها من البحر، أو شرع في القيام بأي من هذه الأعمال دون الحصول على إذن أو شهادة وفقاً لأحكام هذا القانون. وتكون العقوبة الحبس مدة لا تقل عن ستة أشهر وبغرامة لا تقل عن ألفي دينار ولا تجاوز خمسين ألف دينار، أو بإحدى هاتين العقوبتين، إذا كانت العينة النموذجية محل الجريمة من الأنواع المدرجة في أحد الملحقين رقمي (٢) أو (٣).

مادة (٢٤)

دون الإخلال بأية عقوبة أشد ينص عليها أي قانون آخر، يعاقب بالحبس مدة لا تقل عن ستة أشهر وبغرامة لا تقل عن ثلاثة آلاف دينار ولا تجاوز عشرين ألف دينار، أو بإحدى هاتين العقوبتين، كل من حاز على خلاف أحكام هذا القانون أية عينة نموذجية من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (١). وتكون العقوبة الحبس مدة لا تقل عن ثلاثة أشهر وبغرامة لا تقل عن ألف دينار ولا تجاوز عشرين ألف دينار، أو بإحدى هاتين العقوبتين، إذا كانت العينة النموذجية محل الجريمة من الأنواع المدرجة في الملحقين رقمي (٢) أو (٣).

مادة (٢٥)

دون الإخلال بأية عقوبة أشد ينص عليها أي قانون آخر، يعاقب بالحبس مدة لا تقل عن ستة أشهر وبغرامة لا تقل عن ثلاثة آلاف دينار ولا تجاوز عشرين ألف دينار، أو بإحدى هاتين العقوبتين، كل من قدم للعرض على الجمهور أحد الأنواع المدرجة في الملحق رقم (١) دون أن يكون مسجلاً لدى الإدارة. وتكون العقوبة الحبس مدة لا تقل عن ثلاثة أشهر وبغرامة لا تقل عن ألف دينار ولا تجاوز عشرين ألف دينار، أو بإحدى هاتين العقوبتين، إذا كانت العينة النموذجية محل الجريمة من الأنواع المدرجة في الملحق رقم (٢).

مادة (٢٦)

دون الإخلال بأية عقوبة أشد ينص عليها أيُّ قانونٍ آخر، يعاقَب بالحبس مدة لا تقل عن ثلاثة أشهر وبغرامة لا تقل عن ألف دينار ولا تجاوز عشرين ألف دينار، أو بإحدى هاتين العقوبتين، كل مَنْ قَدَّمَ إلى المجلس بيانات غير صحيحة - مع علمه بذلك - بقصد الحصول على إذن أو شهادة تسجيل لإحدى العيّنات.

ويعاقَب بذات العقوبة كل مَنْ قام بتغيير أو إزالة أو محو العلامات التي تستخدمها الإدارة المختصة لتعريف الأنواع المدرجة في الملاحق، وكل مَنْ حمل أو نقل العيّنات دون اتخاذ الإجراءات المنصوص عليها في هذا القانون أو الحصول على الوثائق المؤيدة لذلك.

مادة (٢٧)

دون الإخلال بأية عقوبة أشد ينص عليها أيُّ قانونٍ آخر، يعاقَب بالحبس وبغرامة لا تجاوز خمسة آلاف دينار أو بإحدى هاتين العقوبتين كل مَنْ حال دون تأدية مأموري الضبّط القضائي المشار إليهم في المادة (٢١) من هذا القانون لوظائفهم المنصوص عليها في هذا القانون.

مادة (٢٨)

دون الإخلال بحقوق الغير حسن النية، على المحكمة أن تقضي بمصادرة العيّنات النموذجية والأدوات والمعدات المستخدمة في ارتكاب أيٍّ من الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون. ويجب أن يتضمن الحكم الصادر بالإدانة عن إحدى الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون، إلزام الصادرٍ ضده بمصاريف التّحفظ على العيّنات النموذجية المضبوطة ونقلها والتصرف فيها.

مادة (٢٩)

مع عدم الإخلال بمسئولية الشخص الطبيعي، يُسأل الشخص الاعتباري جنائياً إذا ارتكبت أية جريمة من الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون باسمه أو لحسابه أو بواسطة أحد أجهزته أو ممثليه، ويُحكَم عليه بالغرامة المقرّرة للجريمة التي وقعت.

مادة (٣٠)

تُعتبر جميع الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون متماثلة بالنسبة لحالات العود، وتضاعف العقوبة المقرّرة للجرائم في حالة العود، ويُعتبر عائداً كل مَنْ ارتكب جريمة مماثلة خلال ثلاث سنوات من تاريخ انقضاء العقوبة أو من تاريخ سقوطها بالتقادم.

مادة (٣١)

يُصدر رئيس المجلس اللائحة التنفيذية والقرارات اللازمة لتنفيذ أحكام هذا القانون.

مادة (٣٢)

على رئيس مجلس الوزراء والوزراء - كلٌّ فيما يخصه - تنفيذ أحكام هذا القانون، ويُعمل به بعد مُضيِّ ستة أشهر من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

ملك مملكة البحرين

حمد بن عيسى آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:

بتاريخ: ١٧ رجب ١٤٤٢هـ

الموافق: ١ مارس ٢٠٢١م

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	الحيوانات FAUNA (ANIMALS)	
	PHYLUM CHORDATA	
الثدييات CLASS MAMMALIA (MAMMALS)		
		رتبة الثدييات البيوضة MONOTREMATA
		فصيلة آكلات النمل الشوكية , Tachyglossidae Echidnas spiny anteaters
	جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس آكلات النمل الشوكية طويلة المنخار Zaglossus spp.	
		رتبة الثدييات الكيسية DASYUROMORPHIA

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		فصيلة الفئران الكيسية Dasyuridae Dunnarts
الفأر الجبلي طويل الذيل (غرب وشمال غرب أستراليا) Sminthopsis longicaudata		
الفأر الرملي الكبير (الصحاري الجنوبية لأستراليا) Sminthopsis psammophila		
فصيلة الذئب التسماني thylacine. Thylacinidae Tasmanian wolf		
ذئب تسمانيا (ربما انقرض بالفعل) cynocephalus Thylacinus (possibly extinct)		
الجرذان الأسترالية الكبيرة PERAMELEMORPHIA		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الجرذان الأسترالية الكبيرة Peramelidae Bandicoots		
الجرذان كبيرة الأقدام (ربما انقرض بالفعل) Chaeropus ecaudatus (possibly extinct)		
الجرذان أرنبية الأذنين Macrotis lagotis		
الجرذان الصغيرة أرنبية الأذنين Macrotis leucura		
الجرذ الغربي المخطط Perameles bougainville		
		الجرابيات الأسترالية DIPROTODONTIA
		الجرابيات ملتحمة الأصابع الخلفية (الكسكسيات) Phalangeridae Cuscuses

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	الكسكس الرمادي Phalanger orientalis	
	الكسكس المرقط قصير الذيل Spilocuscus maculates	
الومبت الشمالي شعري الأنف Vombatidae Northern hairy-nosed wombat		
الومبت الشمالي شعري الأنف Lasiorhinus krefftii		
الكنغر والولب وأقرباؤهما wallabies. Macropodidae Kangaroos		
	كنغر الأشجار الأرقط الرمادي Dendrolagus inustus	
	كنغر الأشجار أبيض الحلق Dendrolagus ursinus	
الولب الأرنبي المحمر Lagorchestes hirsutus		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الولب الأرنبي المطوق Lagostrophus fasciatus		
الولب إبري الذيل اللجامي Onychogalea fraenata		
الولب إبري الذيل الهلالي Onychogalea lunata		
الكنغر الجرذي Potoroidae Rat-kangaroos		
جميع أنواع جنس الكنغر الجرذي قصير الأنف Bettongia spp.		
الكنغر الجرذي الصحراوي (ربما انقرض بالفعل) Caloprymnus campestris (possibly extinct)		
رتبة السنجاب الشجري SCANDENTIA		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
فصيلة السنجاب الشجري Tupaiaidae Tree shrews		
	جميع الأنواع التي تندرج تحت فصيلة السنجاب الشجري Tupaiaidae spp.	
رتبة الخفاش CHIROPTERA		
فصيلة الخفاش عريض الأنف Phyllostomidae Broad-nosed bat		
		الخفاش عريض الأنف ذو الخطوط البيضاء (أورجواي) Platyrrhinus lineatus (Uruguay)
الوطواط أكل الفواكه والثعالب الطائرة flying foxes. Pteropodidae Fruit bats		
	جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس خفافيش الفاكهة. باستثناء الأنواع التي يتضمنها الملحق رقم ١	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Acerodon spp. (Except the species included in Appendix I)	
خفاش الفاكهة ذي التاج الذهبي Acerodon jubatus		
خفاش باناي (جزيرة محمية في الفلبين) (ربما انقرض بالفعل) Acerodon Lucifer (possibly extinct)		
	جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس الثعالب الطائرة. باستثناء الأنواع الموجودة في الملحق رقم ١ Pteropus spp.(Except the species included in Appendix I)	
ثعلب شوك الطائر (شوك أو ترك هي جزر تابعة لجمهورية مايكرونيزيا الاتحادية في أستراليا)		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Pteropus insularis		
ثعلب المارياناس الطائر Pteropus mariannus		
ثعلب كارولينا الطائر Pteropus molossinus		
ثعلب مورتولوك الطائر Pteropus phaeocephalus		
ثعلب بابوا الطائر Pteropus pilosus		
ثعلب ساموا الطائر Pteropus samoensis		
ثعلب جزر المحيط الهادئ الطائر Pteropus tonganus		
رتبة الرئيسات والقروود والسعدان monkeys.PRIMATES Apes		
	رتبة الرئيسات والقروود والسعدان	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<p>جميع الأنواع التي تندرج تحت رتبة الرئيسات، باستثناء الأنواع التي يشملها الملحق رقم ١</p> <p>PRIMATES spp. (Except the species included in Appendix I)</p>	
<p>فصيلة الليموريات - الليمور الكبير</p> <p>Lemuridae Large lemurs</p>		
<p>جميع الأنواع التي تندرج تحت فصيلة الليموريات</p> <p>Lemuridae spp.</p>		
<p>فصيلة الليمور الكبير - الليمور الرياضي</p> <p>Megaladapidae Sportive lemurs</p>		
<p>جميع الأنواع التي تندرج تحت فصيلة الليمور الكبير (ربما انقرض بالفعل)</p> <p>Megaladapidae spp.</p> <p>(possibly extinct)</p>		
<p>فصيلة الليمور الصغير</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Cheirogaleidae Dwarf lemurs		
جميع الأنواع التي تندرج تحت فصيلة الليمور الصغير مهددة بالانقراض Cheirogaleidae spp.		
فصيلة الأندريز - الليمور الصوفي woolly lemurs, sifakas, indris, Indridae Avahi		
جميع الأنواع التي تندرج تحت فصيلة الأندريز Indridae spp.		
فصيلة الأيبي Daubentoniidae Aye-aye		
أيبي مدغشقر Daubentonia Madagascariensis		
فصيلة الطمارين والقروذ الأمريكية الصغيرة tamarins, Callitrichidae Marmosets		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
القرود ذو الفرو الحريري الأسود Callimico goeldii		
القرود أبيض الأذنين Callithrix aurita		
القرود ذو الرأس المصقول Callithrix flaviceps		
جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس الطمارين ذهبية الأعجاز Leontopithecus spp.		
الطمارين الأرقط Saguinus bicolor		
الطمارين ذو التاج الأحمر Saguinus geoffroyi		
الطمارين أبيض الأقدام Saguinus leucopus		
الطمارين ذو الرأس القطبي Saguinus Oedipus		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
فصيلة قرود العالم الجديد Cebidae New World monkeys		
القرد الكوبي النباح Alouatta coibensis		
قرد جنوب المحيط الهادئ الأسود النباح Alouatta palliate		
القرد النباح الأسود		
قرد كوستاريكا العنكبوتي الأسود Ateles geoffroyi frontatus		
قرد بنما العنكبوتي الأسود Ateles geoffroyi panamensis		
القرد العنكبوتي الصوفي Brachyteles arachnoids		
جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس القرود أحمر الوجه Cacajao spp.		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
القرد الملتحي أبيض الأنف Chiropotes albinasus		
القرد الصوفي أبيض الذيل Lagothrix flavicauda		
قرد أمريكا الوسطى السنجابي Saimiri oerstedii		
فصيلة قرود العالم القديم Cercopithecidae Old World monkeys		
قرد تانا (قرود أفريقية طويلة وأسطوانية الذيل مستوطنة في مانجابي بمدغشقر) Cercocebus galeritus galeritus		
قرد ديانا (غرب أفريقيا) Cercopithecus Diana		
القرد الآسيوي أسدي الذيل Macaca silenus		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
البابون الحَقَّار (قرد كبير، أنفه مشابه لأنف الكلب) Mandrillus leucophaeus		
البابون الحَقَّار الخرافي (قرد ضخمة يوجد في غرب أفريقيا) Mandrillus sphinx		
القرد خنزيري الذيل Nasalis concolor		
القرد خرطومي الأنف Nasalis larvatus		
لنقور جزر منتواي Presbytis potenziani		
قرد زنجبار الأحمر أبتير الأصابع Procolobus pennantii kirkii		
قرد تانا الأحمر أبتير الأصابع Procolobus rufomitratu		
جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس اللنقور (القرد الآسيوي)		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
طويل الذيل) أحمر الساق والقرد الأفطس Pygathrix spp.		
لنقور هانومان (المقدس عند الهندوس) Semnopithecus entellus		
القرد الورقي الذهبي Trachypithecus geei		
القرد الورقي المتوج Trachypithecus pileatus		
فصيلة الجبون Hylobatidae Gibbons		
جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس قروود الجبون Hylobatidae spp.		
الشمبانزي، الغوريلا، إنسان الغابة orang-utan, gorilla, Hominidae Chimpanzees		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الغوريلا Gorilla gorilla		
جميع أنواع الشمبانزي Pan spp.		
إنسان الغابة Pongo pygmaeus		
رتبة عديمات الأنياب XENARTHRA		
فصيلة أكالات النمل الأمريكية Myrmecophagidae American anteaters		
	أكل النمل الكبير Myrmecophaga tridactyla	
		التامانندو الشمالي (جواتيمالا) Tamandua Mexicana (Guatemala)
الكسلان ثلاثي الأصابع Bradypodidae Three-toed sloth		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	ثلاثي الأصابع بني الحلق Bradypus variegates	
الكسلان ثنائي الأصابع Megalonychidae Two-toed sloth		
		كسلان هوفمان ثنائي الأصابع (كوستاريكا) Choloepus hoffmanni (Costa Rica)
المدرعات Dasypodidae Armadillos		
		المدرع الشمالي عاري الذيل (كوستاريكا) Cabassous centralis (Costa Rica)
		المدرع الكبير عاري الذيل (أوراجواي) Cabassous tatouay (Uruguay)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<p>مدرع الأنديز المصوف (وُضعت حصّة التصدير عند الصفر؛ وبذلك تُعد جميع العينات كما لو كانت تابعة للملحق رقم (1)، ويُنظَّم تداولها وفقًا لذلك)</p> <p>Chaetophractus nationi (A zero annual export quota has been established. All specimens shall be deemed to be specimens of species included in in Appendix I and the trade them shall be regulated</p>	
<p>المدرع الكبير Priodontes maximus</p>		
<p>رتبة البنغوليات PHOLIDOTA</p>		
<p>فصيلة البنغوليات Manidae Pangolins</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<p>جميع أنواع هذه الفصيلة (وُضعت حصة صفرية للأنواع التالية لمنع سحبها من البرية والمتاجرة بها للأغراض التجارية):</p> <p>البنغولين الهندي، بنغولين ملاوي، البنغولين الصيني</p> <p>(Manis spp. (A zero annual export quota has been established for Manis</p> <p>M. javanica ، crassicaudata and M. pentadactyla for specimens removed from the wild and traded for primarily commercial purposes)</p>	
		<p>رتبة الأرنبات</p> <p>LAGOMORPHA</p>
<p>فصيلة الأرانب (الأرانب البرية الشوكية والأرانب البركانية)</p> <p>volcano rabbit، Leporidae Hispid hare</p>		
<p>الأرنب البري الشوكي</p> <p>Caprolagus hispidus</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
أرنب الفولكانو Romerolagus diazi		
رتبة القوارض RODENTIA		
		فصيلة السنجاب الأرضي والشجري ،Sciuridae Ground squirrels tree squirrels
كلب المروج المكسيكي Cynomys mexicanus		
		سنجاب النخيل الأفريقي - إيبى - (غانا) Epixerus ebii (Ghana)
		المرموط الذهبي - المرموط طويل الذيل (الهند) Marmota caudata (India)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		مرموط الهيمالايا (الهند) Marmota himalayana (India)
	جميع الأنواع التي تندرج تحت السنجاب الكبير Ratufa spp.	
		سنجاب ديبي (كوستاريكا) Sciurus deppei (Costa Rica)
فصيلة السنجاب الأفريقي الطائر Anomaluridae African flying squirrels		
		سنجاب بيكروفت الطائر - أو حرفشي الذيل (غانا) Anomalurus beecrofti (Ghana)
		سنجاب ديربي الطائر - أو حرفشي الذيل (غانا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Anomalurus derbianus (Ghana)
		سنجاب بيل الطائر أو حرشفي الذيل (غانا) Anomalurus pelii (Ghana)
		السنجاب الطائر أو حرشفي الذيل طويل الأذن (غانا) Idiurus macrotis (Ghana)
فصيلة الجرذان والفئران rats. Muridae Mice		
		الجرذ الكبير ذو العشب طويل العصا Leporillus conditor
		الفأر القرشي Pseudomys praeconis
		الجرذ السرابي Xeromys myoides
		الفأر الأسترالي

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		<i>Zyomys pedunculatus</i>
الخنزير الشوكية ذات العُرف، الأنياص ذات العُرف Hystricidae Crested porcupine		
		نيص شمال أفريقيا ذو العُرف (غانا) Hystrix cristata (Ghana)
الخنزير الشوكية في العالم الجديد، أنياص العالم الجديد Erethizontidae New World porcupines		
		النيص الصغير (هندوراس) Sphiggurus mexicanus (Honduras)
		نيص باراجواي الصغير (أوراجواي) Sphiggurus spinosus (Uruguay)
فصيلة الباكا Agoutidae Paca		
		الباكا (هندوراس) Agouti paca

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		(Honduras)
فصيلة الأقتيات Dasypsectidae Agouti		
		أقتيات أمريكا الوسطى (هندوراس) Dasypsecta punctata (Honduras)
عائلة الشنشلات Chinchillidae Chinchillas		
جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس الشنشلا (ما عدا الحيوانات المنزلية من هذا الجنس التي لا تخضع لأحكام هذه الاتفاقية) Chinchilla spp. (Specimens of the domesticated form are not subject to the provisions of the Convention)		
رتبة الحيتان: الدلفين وأسد البحر والحوت whales. porpoises. CETACEA Dolphins		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<p>جميع الأنواع التي تندرج تحت هذه الرتبة (باستثناء الأنواع المدرجة في الملحق ١، وُضعت حصة صفرية لدلافين البحر الأسود قارورية الخطم التي يتم صيدها بغرض التجارة)</p> <p>CETACEA spp. (Except the species included in Appendix I. A zero annual export quota has been established for live specimens from the Black Sea population of Tursiops truncatus removed from the primarily wild and traded for commercial purposes)</p>	
<p>فصيلة الدلافين النهرية Platanistidae River dolphins</p>		
<p>دلفين نهر يانجتسي الصيني (باجي) Lipotes vexillifer</p>		
<p>جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس دلافين نهري الجانج والأنديز</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Platanista spp.		
فصيلة الحيتان القارورية والمنقارية bottle-nosed whales, Ziphiidae Beaked whales		
جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس حيتان البلطيق المنقارية Berardius spp.		
جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس الحيتان القارورية Hyperoodon spp.		
فصيلة حيتان العنبر Physeteridae Sperm whales		
حوت العنبر Physeter catodon		
		فصيلة الدلافين البحرية Delphinidae Marine dolphins
جميع أنواع دولفين التوكوشي Sotalia spp.		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
جميع أنواع الدلفين الأحدب Sousa spp.		
فصيلة الدلافين الحقيقية أو خنازير البحر Phocoenidae Porpoises		
خنزير البحر الأسود عديم الزعنفة Neophocaena phocaenoides		
دولفين فاكييتا Phocoena sinus		
فصيلة الحيتان الرمادية Eschrichtiidae Grey whale		
الحوت الرمادي Eschrichtius robustus		
فصيلة الحوت البالييني: الحوت الأحدب وحوت الهرقول rorquals. Balaenopteridae Humpback whale		
حوت المنك (ما عدا مجموعة غرب جرينلانند المُدرجة في الملحق الثاني) Balaenoptera acutorostrata		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
(Except the population of which is . West Greenland included in Appendix II)		
حوت المنك القطبي Balaenoptera bonaerensis		
حوت الساي Balaenoptera borealis		
حوت بريدي Balaenoptera edeni		
الحوت الأزرق Balaenoptera musculus		
الحوت الزعنفي Balaenoptera physalus		
الحوت الأحدب Megaptera novaeangliae		
فصيلة حيتان القطب الشمالي والحيتان الحقيقية right whales. Balaenidae Bowhead whale		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
حوت القطب الشمالي Balaena mysticetus		
جميع أنواع الحوت الحقيقي الشمالي Eubalaena spp.		
فصيلة الحوت القرمزي الحقيقي Neobalaenidae Pygmy right whale		
الحوت القرمزي الحقيقي Caperea marginata		
		رتبة آكلات اللحوم CARNIVORA
فصيلة الكلبيات: كلاب الأدغال، الثعالب، الذئاب wolves. foxes. Canidae Bush dog		
		ابن أوي الآسيوي (الهند) Canis aureus (India)
الذئب (فقط المجموعات الموجودة في بوتان والهند ونيبال وباكستان،		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<p>ومجموعات بقية الدول مُدرجة في الملحق (٢)</p> <p>Canis lupus (Only the populations of Bhutan ,India Nepal and Pakistan; all other populations are included in Appendix II)</p>		
	<p>الذئب (باستثناء مجموعات بوتان والهند ونيبال وباكستان المُدرجة في الملحق رقم ١)</p> <p>Canis lupus (Except the , India, populations of Bhutan which ,Nepal and Pakistan are included in Appendix I)</p>	
	<p>الثعلب أكل السرطانات</p> <p>Cerdocyon thous</p>	
	<p>الذئب ذو العُرف</p>	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Chrysocyon brachyurus	
	الدول (الكلب الهندي) Cuon alpinus	
	كلبيو (ثعلب أمريكا الجنوبية) Pseudalopex culpaeus	
	ثعلب الأرجنتين الرمادي Pseudalopex griseus	
	ثعلب البمب Pseudalopex gymnocercus	
كلب الأدغال Speothos venaticus		
		الثعلب الهندي (الهند) (India) Vulpes bengalensis
	ثعلب الصخر Vulpes cana	
		ثعلب قريفي الأحمر (الهند)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Vulpes vulpes griffithi (India)
		ثعلب مونتانا الأحمر (الهند) Vulpes vulpes montana (India)
		ثعلب بوسيلا الأحمر (الهند) pusilla (India) Vulpes vulpes
	ثعلب الفنك Vulpes zerda	
		فصيلة الدببة والباندا pandas. Ursidae Bears
	جميع الأجناس التي تنتمي إلى هذه الفصيلة (ما عدا الأنواع المدرجة في الملحق رقم 1) Ursidae spp. (Except the species included in Appendix I)	
الباندا العملاق Ailuropoda melanoleuca		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الباندا الحمراء Ailurus fulgens		
دُب الشمس Helarctos malayanus		
الدُب الكسلان Melursus ursinus		
الدُب المُقَنَّع Tremarctos ornatus		
الدُب الأسمر (فقط مجموعات بوتان والصين والمكسيك ومنغوليا، المجموعات الأخرى مُدرجة في الملحق رقم ٢) Ursus arctos (Only the ،populations of Bhutan ،China Mexico and Mongolia; all other populations are included in Appendix II)		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الدب الأحمر Ursus arctos isabellinus		
الدب الآسيوي الأسود Ursus thibetanus		
فصيلة الراكون olingos. kinkajou. Procyonidae Coatis		
		الأولنجو (كوستاريا) (Costa Bassaricyon gabbii Rica)
		الراكون دائري الذيل (كوستاريكا) Bassariscus sumichrasti (Costa Rica)
		القوطي أبيض الأنف (هندوراس) (Honduras) Nasua narica
		قوطي أمريكا الجنوبية الناسك (أوراجواي)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Nasua nasua solitaria (Uruguay)
		الكنكاجو (هندوراس) Potos flavus (Honduras)
فصيلة العرسيات etc., weasels, martens, Mustelidae Badgers		
		الثعالب المائية: القضاة Lutrinae Otters
	جميع الأنواع التي تندرج تحت فصيلة لثعالب المائية (باستثناء الأنواع المدرجة في الملحق رقم ١) Lutrinae spp. (Except the species included in Appendix I)	
ثعلب الكونغو المائي عديم المخالب (مجموعتا الكاميرون ونيجيريا، المجموعات الأخرى في الملحق رقم (٢) Aonyx congicus (Only the		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
populations of Cameroon and Nigeria; all other populations are included in Appendix II)		
الثعلب الجنوبي البحري Enhydra lutris nereis		
قط البحر Lontra felina		
الثعلب النهري الإيستوائي الأمريكي Lontra longicaudis		
الثعلب النهري الجنوبي Lontra provocax		
الثعلب المائي البريطاني (الأوروبي) Lutra lutra		
الثعلب المائي الكبير Pteronura brasiliensis		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		أكل العسل (تحت فصيلة) Mellivorinae Honey badger
		أكل العسل أو غير العسل أو الراتل (غانا، بتسوانا) Mellivora capensis Ghana). (Botswana
		الظربان مقوسة الأنف (تحت فصيلة) Mephitinae Hog-nosed skunk
	ظرب همبولدت مقوس الأنف Conepatus humboldtii	
العرسيات (تحت فصيلة) weasels. tayra. martens. Mustelinae Grisons		
		التايرا (هندوراس) Eira Barbara (Honduras)
		الجرسون الكبير - ابن عرس أبيض الظهر (كوستاريكا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		<i>Galictis vittata</i> (Costa Rica)
		المارتين أصفر الحلق (الهند) <i>Martes flavigula</i> (India)
		مارتين الصخر (الهند) <i>Martes foina intermedia</i> (India)
		المارتين الهندي أصفر الحلق (الهند) <i>(India) Martes gwatkinsii</i>
		ابن عرس الجبلي - القاقم (الهند) <i>Mustela altaica</i> (India)
		ابن عرس الجبلي الهندي - القاقم الهندي (الهند) <i>Mustela erminea ferghanae</i> (India)
		ابن عرس أبيض البطن (الهند) <i>(India) Mustela kathiah</i>
ابن عرس أسود القدم		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Mustela nigripes		
		ابن عرس السيبيري (الهند) Mustela sibirica (India)
فصيلة السموريات، الزياديات، النمس palm civets, otter-civet, linsangs, fossa, falanouc, civets, Viverridae Binturong		
		السمور القطبي (الهند) (India) Arctictis binturong
		الزيادي الأفريقي (بوتسوانا) Civettictis civetta (Botswana)
	الفوسا Cryptoprocta ferox	
	قط الزباد الفرائي Cynogale bennettii	
	الفلانوك Eupleres goudotii	
	قط زياد مدغشقر	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Fossa fossana	
	قط زياد نخيل أوستن Hemigalus derbyanus	
		قط زياد النخيل المُقَنَّع (الهند) Paguma larvata (India)
		قط زياد النخيل الآسيوي (الهند) Paradoxurus hermaphroditus (India)
		قط زياد النخيل البني (الهند) Paradoxurus jerdoni (India)
	اللنسانقات المخططة Prionodon linsang	
اللنسانقات المنقطة Prionodon pardicolor		
		قط الزباد الملباري (الهند) Viverra civettina (India)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		قط الزباد الهندي الكبير (الهند) Viverra zibetha (India)
		قط الزباد الهندي الصغير (الهند) (India) Viverricula indica
فصيلة النمسيات Herpestidae Mongooses		
		النمس البني قصير الذيل (الهند) Herpestes brachyurus fuscus (India)
		النمس الرمادي الهندي (الهند) Herpestes edwardsii (India)
		نمس جافا ذو البقعة الذهبية (الهند) Herpestes javanicus Auropunctatus (India)
		نمس سميث - النمس الأحمر (الهند) Herpestes smithii (India)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		نمس السرطانات (الهند) Herpestes urva (India)
		النمس ذو الطوق الخمري (الهند) Herpestes vitticollis (India)
		فصيلة الضباع Hyaenidae Aardwolf
		ذئب الأرض (بتسوانا) (Botswana) Proteles cristatus
		فصيلة السنوريات: القطط Felidae Cats
	جميع الأنواع، ما عدا الأنواع المدرجة في الملحق رقم (١) والقطط المستأنسة التي لا تشملها الاتفاقية Felidae spp. (Except the species included in Appendix I. Specimens of the domesticated form are not	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	subject to the provisions of the Convention)	
<p>الشيتا، الفهد الصياد (حصة تصدير سنوية للعينات الحية وتحف الصيد على النحو التالي: بوتسوانا (5)، ناميبيا (150)، زيمبابوي (50)، الاتجار في تلك الحصص خاضع للأحكام المنطبقة على البند رقم (3)</p> <p>Acinonyx jubatus (Annual export quotas for live specimens and hunting trophies are granted as follows: Botswana: 5; Namibia: 150; Zimbabwe: 50. The trade in such specimens is subject to the provisions of Article III of the Convention)</p>		
كاراكال كاراكال (فقط الأعداد من آسيا؛ كافة الأعداد الأخرى تدرج		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<p>في الملحق رقم ٢) الوشق (مجموعات آسيا فقط، جميع المجموعات الأخرى في الملحق رقم (٢ Caracal caracal (Only the population of Asia; all other populations are included in Appendix II)</p>		
<p>القط الذهبي الآسيوي Catopuma temminckii</p>		
<p>القط أسود القدم Felis nigripes</p>		
<p>الجعقرودي، قط الفراء (مجموعات أمريكا الوسطى والشمالية فقط: كافة المجموعات الأخرى تندرج في الملحق رقم ٢) Herpailurus yaguarondi (Only</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
the populations of Central and North America; all other populations are included in Appendix II)		
الأكليت (النمر الأمريكي المنقط) Leopardus pardalis		
القط المنقط الصغير Leopardus tigrinus		
المراقي، القط النمري Leopardus wiedii		
الوشق الأسباني Lynx pardinus		
النمر السحابي Neofelis nebulosa		
قط جيفروي Oncifelis geoffroyi		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
القط الجبلي الهندي Oreailurus jacobita		
الأسد الآسيوي Panthera leo persica		
الجاجوار Panthera onca		
النمر الأرقط Panthera pardus		
البيبر Panthera tigris		
القط الرخامي Pardofelis marmorata		
القط النمري البنغالي (مجموعات بنجلاديش والهند والتايلاند فقط؛ جميع المجموعات الأخرى تدرج في الملحق رقم ٢) Prionailurus bengalensis		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<p>bengalensis (Only the populations of Bangladesh, India and Thailand; all other populations are included in Appendix II)</p>		
<p>القط مسطح الرأس Prionailurus planiceps</p>		
<p>القط المنقط الصدئي (المجموعات الهندية فقط؛ المجموعات الأخرى تدرج في الملحق رقم ٢) Prionailurus rubiginosus (Only the population of India; all other populations are included in Appendix II)</p>		
<p>أسد فلوريدا الجبلي (البوما الفلوريدي) Puma concolor coryi</p>		
<p>البوما الكوستاريكي</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<i>Puma concolor costaricensis</i>		
الكوجر الشرقي <i>Puma concolor cougar</i>		
النمر الجليدي <i>Uncia uncia</i>		
فصيلة الفقمة الفرائسية: عجول البحر sealions. Otariidae Fur seals		
	جميع أنواع الفقمة الفرائسية الجنوبية (ما عدا ما أُدرج في الملحق رقم ١) <i>Arctocephalus spp.</i> (Except the species included in Appendix I)	
عجل البحر القوادلوبي الوبري <i>Arctocephalus townsendi</i>		
فصيلة الفظ Odobenidae Walrus		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		الفظ (كندا) Odobenus rosmarus (Canada)
فصيلة الفقمة Phocidae Seals		
	فقمة الفيل الجنوبية Mirounga leonine	
جميع أنواع فقمة التاسك الكاريبية Monachus spp.		
		رتبة الخرطوميات PROBOSCIDEA
		فصيلة الأفيال Elephantidae Elephants
الأفيال الآسيوية أو الهندية Elephas maximus		
الأفيال الأفريقية (ما عدا مجموعات بتسوانا وناميبيا		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<p>وجنوب أفريقيا وزيمبابوي المدرجة في الملحق رقم ٢) Loxodonta africana (Except the populations of .Botswana South Africa and .Namibia which are ,Zimbabwe included in Appendix II)</p>		
	<p>الأفيال الأفريقية (مجموعات بتسوانا ١ وناميبيا ١ وجنوب أفريقيا ١ وزيمبابوي ٢ ، بقية المجموعات في الملحق رقم ١) Loxodonta Africana (Only the Namibia 1 populations of ، 1 ، Botswana; all 2 and Zimbabwe 1 South Africa other populations are included in Appendix I)</p>	
<p>رتبة الخيلانيات SIRENIA</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		فصيلة أبقار البحر، الأطوام Dugongidae Dugong
بقر البحر، الأطوم Dugong dugon		
فصيلة عرائس البحر Trichechidae Manatees		
عرائس البحر الأمازونية Trichechus inunguis		
عرائس غرب المحيط الهندي Trichechus manatus		
	عرائس غرب أفريقيا البحرية Trichechus senegalensis	
		رتبة فردية الأصابع PERISSODACTYLA
فصيلة الخيول: الخيول والحمير الوحشية zebras. wild asses. Equidae Horses		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<p>الحمار الوحشي الأفريقي (باستثناء الشكل المستأنس الذي يُعرف بالحمار ولا يخضع للاتفاقية) <i>Equus africanus</i> (Excludes the which is domesticated form , referenced as <i>Equus asinus</i> and is not subject to the provisions of the Convention)</p>		
<p>الحمار الإمبراطوري <i>Equus grevyi</i></p>		
	<p>الحمار الوحشي الآسيوي (ما عدا النوع الفرعي المشمول في الملحق رقم ١) <i>Equus hemionus</i> (Except the subspecies included in Appendix I)</p>	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الحمار الوحشي المنغولي Equus hemionus hemionus		
	الحمار الوحشي التبتى Equus kiang	
	الأوناجر (ما عدا النوع الفرعي المُدْرَج في الملحق رقم ١) Equus onager (Except the subspecies included in Appendix I)	
الغار Equus onager khur		
الحصان البري الآسيوي Equus przewalskii		
	حمار هاتمان الجبلي Equus zebra hartmannae	
حمار الكاب الجبلي Equus zebra zebra		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		فصيلة التابيرات Tapiridae Tapirs
جميع التابيرات (باستثناء النوع المُدْرَج في الملحق رقم ٢) Tapiridae spp. (Except the species included in Appendix II)		
	تاير المنخفضات Tapirus terrestris	
فصيلة الكركدن (وحيد القرن - الخرتيت) Rhinocerotidae Rhinoceroses		
جميع أنواع وحيد القرن (ما عدا النوع المُدْرَج بالملحق رقم ٢) Rhinocerotidae spp. (Except the subspecies included in Appendix II)		
	الكركدن الأبيض (مجموعة جنوب أفريقيا، جميع المجموعات الأخرى)	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<p>مُدْرَجَة بِالْمَلْحَقِ رَقْم ١، وَيُسْمَحُ حَصْرِيًّا بِالِاتِّجَارِ بِالْحَيَوَانَاتِ الْحَيَّةِ إِلَى مَوَاقِعٍ مَنَاسِبَةٍ وَمَقْبُولَةٍ أَوْ بِتَحْفِ الصَّيْدِ، وَيُنظَّمُ الْإِتِّجَارُ فِي الْعَيِّنَاتِ الْأُخْرَى وَفَقَ أَحْكَامِ الْمَلْحَقِ رَقْم (١)</p> <p>Ceratotherium simum simum (Only the population of South Africa; all other populations are included in Appendix I. For the exclusive purpose of allowing international trade in live animals to appropriate and acceptable destinations and hunting trophies. All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly)</p>	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	رتبة مزدوجة الأصابع ARTIODACTYLA	
	فصيلة الأيائل الفأرية Tragulidae Mouse-deer	
		الغزال المائي الصغير (غانا) Hyemoschus aquaticus (Ghana)
		فصيلة الخنازير pygmy hog. Suidae Babirusa
خنزير البابيروس Babyrousa babyrousa		
الخنزير القزم Sus salvanius		
		فصيلة البيكاريات Tayassuidae Peccaries
	جميع أنواع البيكاري (باستثناء النوع المدرج بالملحق رقم ١ ومجموعة البيكاري المطوق في	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<p>المكسيك والولايات المتحدة الأمريكية التي لا تندرج في الملاحق) Tayassuidae spp. (Except the species included in Appendix I and the populations of Pecari tajacu of Mexico and the United States of America which are not included in the Appendices)</p>	
<p>البيكاري الخنزيري Catagonus wagneri</p>		
<p>فصيلة فرس النهر Hippopotamidae Hippopotamuses</p>		
	<p>فرس النهر القزمي Hexaprotodon liberiensis</p>	
	<p>فرس النهر الضخم Hippopotamus amphibious</p>	
<p>الفصيلة الجميلية vicuna، Camelidae Guanaco</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	لامة الجوانا كوس Lama guanicoe	
<p>الفكونة (باستثناء مجموعات الأرجنتين) مقاطعة جوجوي وكاتاماركا والمجموعة شبه المأسورة في جوجوي وكاتاماركا ولاريجا وسان جوان وبوليفيا (جميع حيوانات القطر) وشيلي (مجموعة منطقة بريميرا) وبيرو (على مستوى القطر) التي تندرج بالملحق رقم ٢</p> <p>Vicugna vicugna (Except the populations of: Argentina [the populations of the Provinces of Jujuy and Catamarca and the semi-captive populations of the Provinces ، Catamarca، Salta، of Jujuy La Rioja and San Juan]; Bolivia [the whole population]; Chile [population of the Primera</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Región]; and Peru [the whole population]; which are included in Appendix II)		
	<p>الفيكوناس: مجموعات الأرجنتين (مقاطعة جوجوي وكاتاماركا والمجموعة شبه المأسورة في جوجوي وكاتاماركا ولاريجا وسان جوان) وبوليفيا (جميع حيوانات القطر) وشيلي (مجموعة منطقة بريميرا) وبيرو (على مستوى القطر). المجموعات الأخرى بالملحق رقم ١.</p> <p>Vicugna vicugna (Only the [the 3populations of Argentina populations of the Provinces of Jujuy and Catamarca and the semi-captive populations of the Provinces of Jujuy La Rioja , Catamarca.Salta and [the whole San Juan]; Bolivia [population of the population]; Chile [the whole</p>	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Primera Región]; Peru population]; all other populations are included in Appendix I)	
فصيلة غزلان المسك Moschidae Musk deer		
غزلان المسك (مجموعات أفغانستان وبتان والهند وماينمار وباكستان فقط، بقية المجموعات بالملحق رقم ٢) Moschus spp. (Only the populations of Afghanistan, Myanmar, India, Bhutan, Nepal and Pakistan; all other populations are included in Appendix II)		
	جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس غزلان المسك (ما عدا مجموعات أفغانستان وبتان	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	والهند وماينمار ونيبال وباكستان المُدْرَجَة بِالْمَلْحَقِ رَقْم (١) Moschus spp. (Except the ,populations of Afghanistan , Myanmar, India, Bhutan which ,Nepal and Pakistan are included in Appendix I)	
فصيلة الأيائل pudus, muntjacs, guemals, Cervidae Deer		
		الأيل الفلبيني Axis calamianensis
		أيل جزيرة باوين Axis kuhlii
أيل الهند الصينية الخنزيري Axis porcinus annamiticus		
أيل المستنقعات Blastocerus dichotomus		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
باراسنجه (أيل المروج، غزال المستنقع) Cervus duvaucelii		
	أياثل بخارى الحمراء Cervus elaphus bactrianus	
		الأياثل البربرية (تونس) Cervus elaphus barbarus (Tunisia)
الأياثل الكشميرية (الوانقر) Cervus elaphus hanglu		
أيل إلد Cervus eldii		
أياثل الداما الفارسية Dama mesopotamica		
جميع أنواع الأياثل الجنوبية (الجوميل) Hippocamelus spp.		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		أيل أمريكا الجنوبية الأحمر الصغير (جواتيمالا) Mazama Americana cerasina (Guatemala)
المونتجاك الكبير Megamuntiacus vuquanghensis		
المونتجاك ويري الوجه Muntiacus crinifrons		
		الأيل أبيض الذيل (جواتيمالا) Odocoileus virginianus Mayensis (Guatemala)
أيل البمب Ozotoceros bezoarticus		
	البودو الشمالي Pudu mephistophiles	
البودو الجنوبي		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Pudu puda		
		فصيلة الوعول Antilocapridae Pronghorn
الوعل المكسيكي (المجموعة المكسيكية فقط) Antilocapra americana (Only the population of Mexico; no other population is included in the Appendices)		
فصيلة البقریات: الظباء والأبقار الوحشية والغزلان والأغنام وخلافه etc., sheep, goats, gazelles, duikers, cattle. Bovidae Antelopes		
البقر الوحشي Addax nasomaculatus		
	الأغنام البربرية (بالاس) Ammotragus lervia	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		الغزال الأسود (نيبال) Antilope cervicapra (Nepal)
	بيسون الأدغال Bison bison athabascae	
القاور (يُستثنى النوع المستأنس الذي يُشار إليه باسم علي مختلف، وهو ليس خاضعاً لأحكام هذه الاتفاقية) Bos gaurus (Excludes the which is domesticated form, referenced as Bos frontalis and is not subject to the provisions of the Convention)		
الياك (باستثناء النوع المستأنس الذي يُشار إليه باسم علي مختلف ولا يدخل في الاتفاقية) Bos mutus (Excludes the		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<p>which is domesticated form referenced as Bos ,grunniens and is not subject to the provisions of the Convention)</p>		
<p>جاموس الكوبري Bos sauveli</p>		
		<p>الجاموس المائي البري (نيبال) (يُستثنى النوع المستأنس الذي يُشار إليه باسم علمي مختلف) Bubalus arnee (Nepal) (Excludes which ,the domesticated form is referenced as Bubalus bubalis)</p>
<p>النو السهلي Bubalus depressicornis</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
التمارو Bubalus mindorensis		
النو الجبلي Bubalus quarlesi		
	التاكن - الظبيان الشبيه بالأغنام Budorcas taxicolor	
مرخور - أغنام الهيمالايا الكبيرة Capra falconeri		
	الدكدك أسود الظهر (ظبي أفريقي صغير) Cephalophus dorsalis	
الدكدك الجنتيكي - الدكدك الليبيري Cephalophus jentinki		
	الدكدك الأزرق Cephalophus monticola	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	دكدك أوقيبي - دكدك غينيا الاستوائية Cephalophus ogilbyi	
	الدكدك أصفر الظهر Cephalophus silvicultor	
	الدكدك مخطط الظهر Cephalophus zebra	
		الساسابي - التوبي - الظبي الأفريقي الجنوبي (غانا) Damaliscus lunatus (Ghana)
	الظبي الأغر Damaliscus pygargus pygargus	
		الغزال الجبلي (تونس) Gazella cuvieri (Tunisia)
غزال الدامة Gazella dama		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		غزال عفري (تونس) Gazella dorcas (Tunisia)
		الغزال ذو القرون النحيفة (تونس) Gazella leptoceros (Tunisia)
ظبي السمور الكبير Hippotragus niger variani		
	الليشوي (الغزلان الزامبية) Kobus leche	
القولار الأحمر (ظبي آسيوي شبيهه بالأغنام) Naemorhedus baileyi		
القورال الصيني Naemorhedus caudatus		
القورال Naemorhedus goral		
السيرو Naemorhedus sumatraensis		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
مها الدامة، مها الصحراء Oryx dammah		
المها العربي Oryx leucoryx		
	الكبش البري - الأرقالي (باستثناء الأنواع الفرعية المدرجة بالملحق رقم ١) Ovis ammon (Except the subspecies included in Appendix I)	
الأرقالي التبتى Ovis ammon hodgsonii		
أرقالي كارا تاو (كازاخستان) Ovis ammon nigrimontana		
	الأغنام الجبلية - كبيرة القرون (الموجودة في المكسيك قط، المجموعات الأخرى غير مدرجة بالملاحق)	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<p>Ovis canadensis (Only the population of Mexico; no other population is included in the Appendices)</p>	
<p>المفلون القبرصي Ovis orientalis ophion</p>		
	<p>اليوريال - الأغنام الملتحية الحمراء (ما عدا النوع الفرعي الموجود في الملحق رقم ١) Ovis vignei (Except the subspecies included in Appendix I)</p>	
<p>يوريال لاداخ - الشابو Ovis vignei vignei</p>		
<p>الطبي التبي - الشيرو Pantholops hodgsonii</p>		
<p>الساولا Pseudoryx nghetinhensis</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
شامواه الألب Rupicapra pyrenaica ornate		
	السيقا Saiga tatarica	
		الظبي رباعي القرون (نيبال) Tetracerus quadricornis (Nepal)
		البونقو (غانا) Tragelaphus eurycerus (Ghana)
		سيساتونغا (غانا) Tragelaphus spekii (Ghana)
رتبة النعاميات STRUTHIONIFORMES		
فصيلة النعام Struthionidae Ostrich		
النعام (فقط مجموعات الجزائر وبوركينا فاسو والكاميرون		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<p>وأفريقيا الوسطى وتشاد ومالي وموريتانيا والمغرب والنيجر ونيجيريا والسنغال والسودان، كل المجموعات الأخرى غير مُدرجة بالملاحق)</p> <p>Struthio camelus (Only the populations of Algeria ، Cameroon، Burkina Faso the Central African ، Mali، Chad، Republic the ، Morocco، Mauritania Senegal and ، Nigeria، Niger the Sudan; all other populations are not included in the Appendices)</p>		
<p>رتبة الريات</p> <p>RHEIFORMES</p>		
<p>فصيلة الريات</p> <p>Rheidae Rheas</p>		
	<p>الرية الكبرى</p>	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Rhea Americana	
الرية الصغرى (ما عدا الرية الصغرى التشيلية التي نُقلت إلى الملحق رقم ٢) Rhea pennata (Except Rhea pennata pennata which is included in Appendix II)		
	الرية الصغرى التشيلية: النوع الفرعي الموجود في تشيلي والأرجنتين Rhea pennata pennata	
رتبة التناميات TINAMIFORMES		
فصيلة التناميات Tinamidae Tinamou		
التنام الانعزالي Tinamus solitaries		
رتبة قصيرات الجناح		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
SPHENISCIFORMES		
		الفصيلة البطريقية Spheniscidae Penguins
	البطريق الأفريقي Spheniscus demersus	
البطريق البيروفي Spheniscus humboldti		
رتبة الغطاسيات PODICIPEDIFORMES		
الفصيلة الغطاسية Podicipedidae Grebe		
غطاس أيتلان Podilymbus gigas		
رتبة النويات PROCELLARIIFORMES		
		فصيلة النو

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Diomedidae Albatross
طيور النو قصيرة الذيل Diomedea albatrus		
رتبة موترات القدم PELECANIFORMES		
فصيلة البجع Pelecanidae Pelican		
البجع البلقاني Pelecanus crispus		
		الفصيلة الغفلية Sulidae Booby
أطيش أبوت Papasula abbotti		
الفصيلة الفرقاطية Fregatidae Frigatebird		
فرقاط جزيرة كريمساس		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Fregata andrewsi		
رتبة اللقليات CICONIIFORMES		
الفصيلة البلشونية: البلشون والواق herons.Ardeidae Egrets		
		البلشون الجبار (غانا) Ardea goliath (Ghana)
		بلشون القطعان (غانا) Bubulcus ibis (Ghana)
		البلشون الأبيض الكبير (غانا) Casmerodius albus (Ghana)
		البلشون الأبيض الصغير (غانا) Egretta garzetta (Ghana)
فصيلة حوتيات الرأس، أبو مركوب whale-headed stork.Balaenicipitidae Shoebill		
	أبو مركوب	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<i>Balaeniceps rex</i>	
فصيلة اللقالق <i>Ciconiidae Storks</i>		
اللقلاق الشرقي <i>Ciconia boyciana</i>		
	اللقلاق الأسود <i>Ciconia nigra</i>	
		اللقلاق سرجي المنقار (غانا) <i>Ephippiorhynchus senegalensis (Ghana)</i>
اللقلاق الأبيض الكبير <i>Jabiru mycteria</i>		
		أبو سعن الأفريقي (غانا) <i>Leptoptilos crumeniferus (Ghana)</i>
اللقلاق اللبني <i>Mycteria cinerea</i>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الفصيلة الناسكية: أبو ملعقة وأبو منجل spoonbills. Threskiornithidae Ibises		
		أبو منجل الصيَّاح (أبو منجل هادادا) (غانا) Bostrychia hagedash (Ghana)
		أبو منجل منقط الصدر (غانا) Bostrychia rara (Ghana)
	أبو منجل القرمزي Eudocimus ruber	
	أبو منجل الأصلع الجنوبي Geronticus calvus	
أبو منجل الناسك Geronticus eremite		
أبو منجل المتوج الياباني Nipponia Nippon		
	أبو ملعقة الأبيض Platalea leucorodia	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		أبو منجل المُحرم (غانا) Threskiornis aethiopicus (Ghana)
فصيلة النحام، الفلامنجو Phoenicopteridae Flamingos		
	جميع أنواع النحام Phoenicopteridae spp.	
		رتبة الطيور السابحة ANSERIFORMES
الفصيلة البطية: التم والوز والبط etc., swans, geese, Anatidae Ducks		
		الأوز المصري (غانا) Alopochen aegyptiacus (Ghana)
		البببول الشمالي (غانا) Anas acuta (Ghana)
حذف نيوزيلندا، الحذف البني		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<i>Anas aucklandica</i>		
	حذف بيرنييري (حذف مدغشقر) <i>Anas bernieri</i>	
		حذف الكاب (غانا) <i>Anas capensis (Ghana)</i>
		أبو مجرفة الشمالي (غانا) <i>Anas clypeata (Ghana)</i>
		الحذف أخضر الجناح (غانا) <i>Anas crecca (Ghana)</i>
	حذف بحيرة بايكال النهري <i>Anas Formosa</i>	
بطة جزيرة ليسان <i>Anas laysanensis</i>		
بركة ماريانا <i>Anas oustaleti</i>		
		الحمامة الأوراسية (غانا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Anas Penelope (Ghana)
		الحذف الصيفي - شرشير صيفي (غانا) Anas querquedula (Ghana)
		الزرقاي الأحمر - البط الصديقي (غانا) Aythya nyroca (Ghana)
وزة إليوت الكندية Branta Canadensis leucopareia		
	الوزة حمراء الصدر Branta ruficollis	
وزة هاواي Branta sandvicensis		
		البطة الموسكوفية (هندوراس) Cairina moschata (Honduras)
البطة بيضاء الجناح		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Cairina scutulata		
	التم الأبيض الكبير (تم كوسكوربا) Coscoroba coscoroba	
	التم ذو الرقبة السوداء Cygnus melanocorypha	
	بطة غرب الهند الصافرة Dendrocygna arborea	
		البطة الصافرة سوداء المنقار (هندوراس) Dendrocygna autumnalis (Honduras)
		البطة الصافرة السمراء المصفرة (هندوراس، غانا) Dendrocygna bicolor Honduras)، (Ghana)
		البط ذو الوجه الأبيض (غانا) Dendrocygna viduata (Ghana)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		الوزة القزم الأفريقية (غانا) Nettapus auritus (Ghana)
	البطة الغراء (بيضاء الرأس) Oxyura leucocephala	
		وزة أبو قرن (غانا) Plectropterus gambensis (Ghana)
		بطة هارتلوب (غانا) Pteronetta hartlaubii (Ghana)
البطة وردية الرأس (ربما انقرضت بالفعل) Rhodonessa caryophyllacea (possibly extinct)		
	بطة أبو مشط Sarkidiornis melanotos	
رتبة الجوارح: العقبان والصقور والبازيات والنسور vultures, hawks, falcons, FALCONIFORMES Eagles		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<p>جميع الأنواع، ما عدا المضمن منها بالملاحق رقم (١) ورقم (٣) الفصيلة القمامية (نسور العالم القديم)</p> <p>FALCONIFORMES spp. (Except the species included in Appendices I and III and the species of the family Cathartidae)</p>	
		<p>الفصيلة القمامية: نسور العالم الجديد</p> <p>Cathartidae New World vultures</p>
<p>نسر كاليفورنيا Gymnogyps californianus</p>		
		<p>ملك النسور (هندوراس) Sarcoramphus papa (Honduras)</p>
<p>كدنور الأنديز Vultur gryphus</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الفصيلة البازية: العقاب والباز eagles, Accipitridae Hawks		
العقاب الإمبراطوري Aquila adalberti		
ملك العقبان Aquila heliacal		
الحدأة الكوبية معقوفة المنقار Chondrohierax uncinatus Wilsonii		
عقاب البحر Haliaeetus albicilla		
العقاب الرخماء Haliaeetus leucocephalus		
العقاب الخطافة الأمريكية Harpia harpyja		
عقاب الفلبين		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Pithecopaga jefferyi		
الفصيلة الصقرية: الصقور Falconidae Falcons		
عوسق سيشيل Falco araea		
صقر اللاقر Falco jugger		
عوسق مدغشقر (مجموعة سيشيل فقط) Falco newtoni (Only the population of Seychelles)		
الشاهين المغربي (الوكري) Falco pelegrinoides		
الشاهين Falco peregrines		
عوسق موريشيوس Falco peregrines		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
السنقر (صقر الجير) Falco rusticolus		
رتبة الدجاجيات GALLIFORMES		
فصيلة طيور الركمة scrubfowl.Megapodiidae Megapodes		
طائر الركمة (ماليو) Macrocephalon maleo		
فصيلة طوال الساق: الغوانات والكوراسوهات guans. curassows.Cracidae Chachalacas		
		الكوارسو أزرق المنقار (كولومبيا) Crax alberti (Colombia)
الكوارسو أحمر المنقار Crax blumenbachii		
		الكوارسو ذو الزائدة الصفراء (كولومبيا) Crax daubentoni (Colombia)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		الكوارسو ذو الزائدة الحمراء (كولومبيا) Crax globulosa (Colombia)
		الكوارسو الكبير (كولومبيا، كوستاريكا، جواتيمالا، هندوراس) Costa, Crax rubra (Colombia Honduras), Guatemala, Rica
ميتو ميتو Mitu mitu		
أوريفاسيس ديربيانس Oreophasis derbianus		
		أورتاليس فتيلولا (جواتيمالا، هندوراس) ،Ortalis vetula (Guatemala Honduras)
		بنلوب بوكسي (كولومبيا) Pauxi pauxi (Colombia)
الغوان ذو القرن		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Penelope albipennis		
		الغوان المتوج (هندوراس) Penelope purpurascens (Honduras)
		غوان المرتفعات (جواتيمالا) Penelopina nigra (Guatemala)
الغوان الصافر أسود الجبين Pipile jacutinga		
الغوان الصافر أحمر العنق Pipile pipile		
الفصيلة التدريجية: الحجل والدراج.. إلخ tragopans, pheasants, partridges, guineafowl, Phasianidae Grouse		
		الغرغر أبيض الصدر (غانا) Agelastes meleagrides (Ghana)
		الدجاج البري ذو العينات (جواتيمالا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Agriocharis ocellata (Guatemala)
		الحجل كستناني العنق (ماليزيا) Arborophila charltonii (Malaysia)
		حجل التلال أبيض الوجه (ماليزيا) Arborophila orientalis (Malaysia)
	التدرج المتعين الكبير Argusianus argus	
		حجل الغابة الصديقي (ماليزيا) Caloperdix oculatea (Malaysia)
التدرج التشريحي Catreus wallichii		
البوبويطة المقنَّع Colinus virginianus ridgwayi		
التدرج أبيض الأذن		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<i>Crossoptilon crossoptilon</i>		
التدرج التبتى أبيض الأذن <i>Crossoptilon harmani</i>		
التدرج بني الأذن <i>Crossoptilon mantchuricum</i>		
الدجاج البري الرمادي <i>Gallus sonneratii</i>		
التدرج الدموي <i>Ithaginis cruentus</i>		
تدرج (مونال) إمبي <i>Lophophorus impejanus</i>		
التدرج (المونال) الصيني <i>Lophophorus lhuysii</i>		
التدرج (المونال) عديم التاج <i>Lophophorus sclateri</i>		
تدرج إدوارد		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Lophura edwardsi		
		التدرج ناربية الظهر عديمة التاج (ماليزيا) Lophura erythrophthalma (Malaysia)
		التدرج المتوجة ناربية الظهر (ماليزيا) Lophura ignita (Malaysia)
التدرج الإمبراطوري Lophura imperialis		
تدرج إسوينهو (التدرج الأزرق) Lophura swinhoii		
		الحجل الأسود (ماليزيا) Melanoperdix nigra (Malaysia)
	الطاووس الأخضر Pavo muticus	
	التدرج الطاووسي الرمادي	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Polyplectron bicalcaratum	
التدرج الطاووسي البلواني (القلبي) Polyplectron emphanum		
	التدرج الطاووسي الجيرماني Polyplectron germaini	
		التدرج الطاووسي الجبلي (ماليزيا) Polyplectron inopinatum (Malaysia)
	التدرج الطاووسي الماليزي Polyplectron malacense	
		التدرج الطاووسي البوريني Polyplectron schleiermacheri
الحارس المتوج Rheinardia ocellata		
		الحجل طويل المنقار (ماليزيا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Rhizothera longirostris (Malaysia)
		حجل الغياض المْتَوَّج (ماليزيا) Rollulus rouloul (Malaysia)
تدرج إليوت Syrmaticus ellioti		
التدرج قضبي الذيل Syrmaticus humiae		
تدرج ميكادو Syrmaticus Mikado		
دجاج الثلج القزويني Tetraogallus caspius		
دجاج الثلج التبتى Tetraogallus tibetanus		
تدرج بليث Tragopan blythii		
تدرج كابوت		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Tragopan caboti		
التدرج الغربي Tragopan melanocephalus		
		تدرج ساتير (نيبال) Tragopan satyra (Nepal)
طمحج المروج الأمريكي الأكبر Tympanuchus cupido attwateri		
		رتبة الكركيات GRUIFORMES
		الفصيلة الكركية Gruidae Cranes
	جميع الأنواع، ما عدا المُضمن منها بالمُلحق رقم (١) Gruidae spp. (Except the species included in Appendix I)	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الكركي الناعق Grus Americana		
كركي الرمال القطبي Grus canadensis nesiototes		
كركي الرمال الميسيبوي Grus canadensis pulla		
الكركي أحمر التاج Grus japonensis		
الكركي الأبيض السيبيري Grus leucogeranus		
الكركي المتوج Grus monacha		
الكركي أسود العنق Grus nigricollis		
الكركي أبيض قفا العنق Grus vipio		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الفصيلة التفلقية: التفلق Rallidae Rail		
تفلق جزيرة اللورد هاوي Gallirallus sylvestris		
فصيلة مقناة الأنف: الكاغو Rhynochetidae Kagu		
الكاغو Rhynochetos jubatus		
		الفصيلة الأذناء: الحبارى Otididae Bustards
	جميع الأنواع (باستثناء الأنواع المدرجة بالملحق رقم ١) Otididae spp. (Except the species included in Appendix I)	
الحبارى الهندية الكبيرة Ardeotis nigriceps		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الخبارى Chlamydotis undulate		
خبارى البنغال Eupodotis bengalensis		
رتبة الأفجيجيات CHARADRIIFORMES		
الفصيلة الكروانية: الكروانات الجبلية Burhinidae Thick-knee		
		الكروان المخطط (جواتيمالا) Burhinus bistriatus (Guatemala)
الفصيلة الشقنبية: الطيطوي والشقنب greenshanks.Scolopacidae Curlews		
كروان الإسكيمو Numenius borealis		
الكروان رقيق البطن Numenius tenuirostris		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الشقنب المنقط Tringa guttifer		
الفصيلة النورسية: النوارس Laridae Gull		
النورس الباقي Larus relictus		
		رتبة الحماميات COLUMBIFORMES
الفصيلة الحمامية: الحمام واليمام pigeons. Columbidae Doves		
حمامة نيكوبار Caloenas nicobarica		
		حمامة الغار (غانا) Columba guinea (Ghana)
		الحمامية الغربية برونزية قفا العنق (غانا) Columba iriditorques (Ghana)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		حمامة الطورانية (غانا) Columba livia (Ghana)
		الحمراء الوردية (موريشيوس) Columba mayeri (Mauritius)
		حمامة الغابة الأفريقية (غانا) Columba unicincta (Ghana)
حمامة مندورا الإمبراطورية Ducula mindorensis		
	القلب الدامي اللوزوني Gallicolumba luzonica	
	جميع أنواع الحمامة المتوجة Goura spp.	
		حمامة ناماكوا (غانا) Oena capensis (Ghana)
		القمرية الأفريقية الحزينة (غانا) Streptopelia decipiens (Ghana)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		القمرية الأفريقية المطوقة (غانا) Streptopelia roseogrisea (Ghana)
		القمرية حمراء العينين (غانا) Streptopelia semitorquata (Ghana)
		الحمام الدبسي، قمرية النخيل، قنطرة (غانا) Streptopelia senegalensis (Ghana)
		يمام قمري (غانا) Streptopelia turtur (Ghana)
		القمرية الخمرية (غانا) Streptopelia vinacea (Ghana)
		الحمامة الخضراء الأفريقية (غانا) Treron calva (Ghana)
		حمامة بروس الخضراء (غانا) Treron waalia (Ghana)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		قمرية الغابة سوداء المنقار (غانا) Turtur abyssinicus (Ghana)
		قمرية الغابة ذات النقاط الزرقاء (غانا) Turtur afer (Ghana)
		قمرية الغابة زرقاء الرأس (غانا) Turtur brehmeri (Ghana)
		قمرية تامبورين (غانا) Turtur tympanistria (Ghana)
		رتبة البيغاويات PSITTACIFORMES
	جميع الأنواع التي تدرج تحت هذه الرتبة (باستثناء الأنواع التي تدرج تحت الملحقين ٣ و ١، وباستثناء البدجريقة والكوكاتيل غير المدرجين بأي من الملاحق) PSITTACIFORMES spp. (Except the species included in Appendix I and Appendix	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	and excluding ,III Melopsittacus undulatus and ،Nymphicus hollandicus which are not included in the Appendices)	
الفصيلة البيغاوية: الأمازوني والكوكاتو واللوري واللوركييد والماكاو والبراكيت والبيغاء parrots، parakeets، macaws، lorikeets، lories، cockatoos،Psittacidae Amazons		
الأمازونة حمراء العنق Amazona arausiaca		
الأمازونة صفراء الكتف Amazona barbadensis		
الأمازونة حمراء الذيل Amazona brasiliensis		
أمازونة سانت فنسنت Amazona guildingii		
الأمازون الإمبراطوري Amazona imperialis		
الأمازون الكوبي		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<i>Amazona leucocephala</i>		
الأمازونة صفراء التاج <i>Amazona ochrocephala</i> <i>Auropalliata</i>		
أمازونة بليز <i>Amazona ochrocephala</i> <i>Belizensis</i>		
أمازونة روتان صفراء القفا <i>Amazona ochrocephala</i> <i>Caribaea</i>		
الأمازون أصفر الرأس <i>Amazona ochrocephala</i> <i>Oratrix</i>		
أمازونة بارفايب <i>Amazona ochrocephala</i> <i>Parvipes</i>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
أمازونة تريزا ماري <i>Amazona ochrocephala</i> <i>Tresmariae</i>		
الأمازون ذو النظارات الحمراء <i>Amazona pretrei</i>		
الأمازون ذو التاج الأحمر البني <i>Amazona rhodocorytha</i>		
أمازون توكومان <i>Amazona tucumana</i>		
الأمازون متعدد الألوان <i>Amazona versicolor</i>		
الأمازون الخمري <i>Amazona vinacea</i>		
الأمازون أخضر الخد <i>Amazona viridigenalis</i>		
أمازون بورتوريكو		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<i>Amazona vittata</i>		
جميع أنواع الماكاو الأزرق <i>Anodorhynchus spp.</i>		
الماكاو الأخضر الكبير <i>Ara ambigua</i>		
الماكاو أزرق العنق (تتم المتاجرة به دائماً تحت اسم خاطئ هو ماکاو كانيندي) <i>Ara glaucogularis</i> (Often traded under the incorrect designation <i>Ara caninde</i>)		
الماكاو القرمزي <i>Ara macao</i>		
الماكاو العسكري <i>Ara militaris</i>		
الماكاو أحمر الجبين <i>Ara rubrogenys</i>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
كوكاتو جوفن Cacatua goffini		
كوكاتو الفلبين Cacatua haematuropygia		
كوكاتو مولوكو Cacatua moluccensis		
الماكاو الأزرق الصغير Cyanopsitta spixii		
براكيت فوريس Cyanoramphus forbesi		
البراكيت أحمر الجبين Cyanoramphus Novaezelandiae		
ببغاء كوكسين التينية Cyclopsitta diophthalma Coxeni		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
اللوري الأحمر الأزرق Eos histrio		
البراكيت ذو القرن Eunymphicus cornutus		
ببغاء الليل . (ربما انقرض بالفعل) Geopsittacus occidentalis (possibly extinct)		
البراكيت أو الكونيو الذهبي Guarouba guarouba		
البراكيت برتقالي المنقار Neophema chrysogaster		
البراكيت / الكونيور أصفر الأذن Ognorhynchus icterotis		
الببغاء الأرضي Pezoporus wallicus		
الببغاء أحمر التاج		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<i>Pionopsitta pileata</i>		
كوكاتو النخيل <i>Probosciger aterrimus</i>		
الماكاو أزرق الرأس <i>Propyrrhura couloni</i>		
الماكاو أزرق الجناح <i>Propyrrhura maracana</i>		
الببغاء ذهبي الجناح <i>Psephotus chrysopterygius</i>		
الببغاء ذو القلنسوة <i>Psephotus dissimilis</i>		
البراكيت الجميل، ببغاء الجنة (ربما انقرض بالفعل) <i>Psephotus pulcherrimus</i> (possibly extinct)		
درة موريشيوس <i>Psittacula echo</i>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		البراكيت مستديرة العنق (غانا) Psittacula krameri (Ghana)
البراكيت أزرق الصدر Pyrrhura cruentata		
جميع أنواع جنس البراكيت مكنز المنقار Rhynchopsitta spp.		
الكاكابو Strigops habroptilus		
لوركييت ما وراء البحار Vini ultramarine		
		رتبة الوقواقيات CUCULIFORMES
		الفصيلة الطراقية: الطراق Musophagidae Turacos
		الطراق الأزرق الكبير (غانا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		<i>Corythaeola cristata</i> (Ghana)
		الطراق الرمادي الغربي (غانا) <i>Crinifer piscator</i> (Ghana)
	الطراق أرجواني العُرف <i>Musophaga porphyreolopha</i>	
		الطراق البنفسجي (غانا) <i>Musophaga violacea</i> (Ghana)
	جميع أنواع جنس الطراق <i>Tauraco spp.</i>	
رتبة البوميات: البوم STRIGIFORMES Owls		
	جميع الأنواع التي تندرج تحت رتبة البوميات (باستثناء الأنواع التي تندرج تحت الملحق ١) STRIGIFORMES spp. (Except the species included in Appendix I)	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الفصيلة الطيطونية: الهامات Tytonidae Barn owl		
بومة مدغشقر الحمراء Tyto soumagnei		
الفصيلة البومية Strigidae Owls		
بومة الغابة الصغيرة Athene blewitti		
بومة مندناو العقابية Mimizuku gurneyi		
بومة البوبوك المتموجة Ninox novaeseelandiae Undulate		
Ninox squamipila natalis		بومة جزيرة كريمساس الصخرية
		رتبة عديمات الأقدام APODIFORMES

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الفصيلة الطنانية: الطنانات Trochilidae Hummingbirds		
	جميع الأنواع التي تدرج تحت هذه الفصيلة (باستثناء الأنواع التي تدرج تحت الملحق ١) Trochilidae spp. (Except the species included in Appendix I)	
الطنان خطافي المنقار Glaucis dohrnii		
رتبة النهاسيات TROGONIFORMES		
الفصيلة النهاسية: التكسال Trogonidae Quetzal		
التكسال المتألق Pharomachrus mocinno		
		رتبة الشقراقيات CORACIIFORMES

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<p>الفصيلة القروانية: البواقير Bucerotidae Hornbills</p>		
	<p>جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس البوقير (باستثناء الأنواع التي تندرج تحت الملحق ١) Aceros spp. (Except the species included in Appendix I)</p>	
<p>البوقير محمر العنق Aceros nipalensis</p>		
<p>البواقير الخرجاء Aceros subruficollis</p>		
	<p>جميع أنواع جنس البوقير المتوج البني Anorrhinus spp.</p>	
	<p>جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس البوقير الأرقط Anthracoceros spp.</p>	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	جميع الأنواع التي تدرج تحت جنس البوقير الكبير (باستثناء الأنواع التي تدرج تحت الملحق رقم (١) Buceros spp. (Except the species included in Appendix I)	
البوقير الهندي الكبير Buceros bicornis		
البوقير ذو الخوذة Buceros vigil		
	جميع الأنواع التي تدرج تحت جنس البوقير الشرقي Penelopides spp.	
		رتبة النقاريات PICIFORMES
		الفصيلة الرأسية: الملتحيات Capitonidae Barbet

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		الملتحي الطوقاني (كولومبيا) Semnornis ramphastinus (Colombia)
		الفصيلة منحية المنقار: الطواقين Ramphastidae Toucans
		الطويقان الأصفر البرتقالي (الأرجنتين) Bailloniuss bailloni (Argentina)
	الأرساي أسود العنق Pteroglossus aracari	
		الأرساي كستنائي الأذن (الأرجنتين) Pteroglossus castanotis (Argentina)
	الأرساي الأخضر Pteroglossus viridis	
		الطويقان أحمر الصدر (الأرجنتين) Ramphastos dicolorus

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		(Argentina)
	الطويقان جوجي المنقار Ramphastos sulfuratus	
	الطويقان الطوقي Ramphastos toco	
	الطويقان أحمر المنقار Ramphastos tucanus	
	الطويقان أنبوبي المنقار Ramphastos vitellinus	
		الطويقان ذو المنقار المنقط (الأرجنتين) Selenidera maculirostris (Argentina)
الفصيلة النقارية: النقارات Picidae Woodpeckers		
إمبراطور النقارات Campephilus imperialis		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
النقار الأسود أبيض المنقار Dryocopus javensis richardsi		
رتبة الجواثم PASSERIFORMES		
الفصيلة القطنجية: القطنجات Cotingidae Cotingas		
		أبو مظلة الأمازوني (كولومبيا) Cephalopterus ornatus (Colombia)
		أبو مظلة طويل اللغد Cephalopterus penduliger (Colombia)
القطنجة المطوقة Cotinga maculate		
	جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس ديك الصخور Rupicola spp.	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
القطنجة بيضاء الجناح Xipholena atropurpurea		
الفصيلة البتية: البتات Pittidae Pittas		
	البتة المطوقة Pitta guajana	
بتة غارني Pitta gurneyi		
بتة كوتشي (البتة ذات الشعر) Pitta kochi		
	البتة الرقيقة Pitta nympha	
الفصيلة الصلعاوية: طيور الحراج Atrichornithidae Scrub-bird		
طائر الحراج المزعج Atrichornis clamosus		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الفصيلة السنونية: الخطاطيف Hirundinidae Martin		
خطَّاف الأَمْهَار أبيض العين Pseudochelidon sirintarae		
		الفصيلة البلبيلية: البلابل Pycnonotidae Bulbul
	البلبيل أصفر الرأس Pycnonotus zeylanicus	
فصيلة خطافات الذباب: خطافات الذباب في العالم القديم Muscicapidae Old World flycatchers		
		هازجة الهشيم الرودريجيزية (موريشيوس) Bebornis rodericanus (Mauritius)
	خطافة الذباب الزرقاء (خطافة ريكوك) Cyornis ruckii	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
أبوهلب الأسترالي (ربما انقرض بالفعل) Dasyornis broadbenti litoralis (possibly extinct)		
أبوهلب الغربي Dasyornis longirostris		
	الهوامي (السمنة ذات الضحكة الرخيمة) Garrulax canorus	
	الأملس فضي الأذن Leiothrix argenteauris	
	الأملس أحمر المنقار Leiothrix lutea	
	طائر الأدغال رمادي الصدر (لوشيكلة أومي) Liocichla omeiensis	
المكتهف أبيض العنق		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Picathartes gymnocephalus		
المكتهف رمادي العنق Picathartes oreas		
		خطاف ذباب جزر مسكرين (موريشيوس) Terpsiphone bourbonensis (Mauritius)
فصيلة متحلقة العيون: فضيات العيون Zosteropidae White-eye		
فضي العين أبيض الصدر Zosterops albogularis		
		فصيلة آكلة العسل: آكلات العسل Meliphagidae Honeyeater
آكلة العسل ذات الخوذة Lichenostomus melanops Cassidix		
الفصيلة العنبرية: ثخان المنقار (الكردناليات) والتناجريات		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
tanagers.Emberizidae Cardinals		
	الكردينال الأصفر Gubernatrix cristata	
	الكردينال أصفر المنقار Paroaria capitata	
	الكردينال أحمر القنطرة Paroaria capitata	
	التناجر سباعية الألوان Tangara fastuosa	
الفصيلة الصفراوية: الشحارير الأمريكية Icteridae Blackbird		
الشحور ذو القلنسوة الزعفرانية Agelaius flavus		
الفصيلة الشرشورية: الحسون Fringillidae Finches		
السييسكين الأحمر		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Carduelis cucullata		
	السيسكين أصفر الوجه Carduelis yarrellii	
		آكل البذور الأفريقي الغربي (غانا) Serinus canicapillus (Ghana)
		آكل البذور أبيض الزمكي (غانا) Serinus leucopygius (Ghana)
		الكناري أبيض الجبين (غانا) Serinus mozambicus (Ghana)
الفصيلة الإسترلدية: شمعيات المنقار والمونيات waxbills, Estrildidae Mannikins		
		الأمادين موشح الرقبة (غانا) Amadina fasciata (Ghana)
	المونيا الخضراء Amandava Formosa	
		المونيا ذهبي الصدر (غانا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		<i>Amandava subflava</i> (Ghana)
		شمعي المنقار المألوف (غانا) <i>Estrilda astrild</i> (Ghana)
		شمعي المنقار الخزامي (غانا) <i>Estrilda caerulescens</i> (Ghana)
		شمعي المنقار برتقالي الخد (غانا) <i>Estrilda melpoda</i> (Ghana)
		شمعي المنقار أسود الزمكي (غانا) <i>Estrilda troglodytes</i> (Ghana)
		شرشور النار أسود المنقار (غانا) <i>Lagonosticta rara</i> (Ghana)
		شرشور النار الأفريقي (غانا) <i>Lagonosticta rubricate</i> (Ghana)
		شرشور النار مخطط الصدر (غانا) <i>Lagonosticta rufopicta</i> (Ghana)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		شرشور النار أحمر المنقار (غانا) Lagonosticta senegala (Ghana)
		شرشور النار الخمري (غانا) Lagonosticta vinacea (Ghana)
		المونيا السوداء - البيضاء (غانا) Lonchura bicolor (Ghana)
		المونيا الأفريقية (غانا) Lonchura cantans (Ghana)
		المونيا البرونزية (غانا) Lonchura cucullata (Ghana)
		المونيا الرقطاء (غانا) Lonchura fringilloides (Ghana)
		شرشور النار البني أسود الظهر (غانا) Mandingoa nitidula (Ghana)
		الشرشور أبيض الخد زيتوني الظهر (غانا) Nesocharis capistrata (Ghana)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		الشرشور الأسود كستنائي الصدر (غانا) Nigrita bicolor (Ghana)
		الشرشور الأسود رمادي الرأس (غانا) Nigrita canicapilla (Ghana)
		الشرشور الأسود أبيض الصدر (غانا) Nigrita fusconota (Ghana)
		الشرشور الأسود شاحب الجبين (غانا) Nigrita luteifrons (Ghana)
		الشرشور السماني الأفريقي (غانا) Ortygospiza atricollis (Ghana)
	رزاز جاوا Padda oryzivora	
		آكل النمل أحمر الجبهة (غانا) Parmoptila rubrifrons (Ghana)
		عصفور الهيليا (غانا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Pholidornis rushiae (Ghana)
	الشرشور أسود الحنجور Poephila cincta cincta	
		مفتت البذور أسود المنقار (غانا) Pyrenestes ostrinus (Ghana)
		البيتليا حمراء الوجه (غانا) Pytilia hypogrammica (Ghana)
		البيتليا ذات الجناح الأحمر (غانا) Pytilia phoenicoptera (Ghana)
		أزرق المنقار الغربي (غانا) Spermophaga haematina (Ghana)
		الطوق الأزرق أحمر الخد (غانا) Uraeginthus bengalus (Ghana)
الفصيلة النساجية: التنوطيات والأرمليات whydahs. Ploceidae Weavers		
		التنوط ثخين المنقار (غانا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Amblyospiza albifrons (Ghana)
		النساج أحمر الرأس (غانا) Anaplectes rubriceps (Ghana)
		النساج المتطفل (غانا) Anomalospiza imberbis (Ghana)
		طير الجاموس أبيض المنقار (غانا) Bubalornis albirostris (Ghana)
		المطران أصفر التاج (غانا) Euplectes afer (Ghana)
		الأرمل أحمر الوشاح (غانا) Euplectes ardens (Ghana)
		المطران البرتقالي (غانا) Euplectes franciscanus (Ghana)
		المطران أسود الجناح (غانا) Euplectes hordeaceus (Ghana)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		الأرمل أصفر الكتف (غانا) Euplectes macrourus (Ghana)
		الملمبي أسود العنق (غانا) Malimbus cassini (Ghana)
		الملمبي المتوج (غانا) Malimbus malimbicus (Ghana)
		الملمبي الرمادي (غانا) Malimbus nitens (Ghana)
		الملمبي أحمر الرأس (غانا) Malimbus rubricollis (Ghana)
		الملمبي أحمر السافلة (غانا) Malimbus scutatus (Ghana)
		النساج المكتنز (غانا) Pachyphantes superciliosus (Ghana)
		العصفور رمادي الرأس (غانا) Passer griseus (Ghana)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		عصفور الصخور الحرجي (غانا) Petronia dentate (Ghana)
		التنوط العصفوري كستنائي التاج (غانا) Plocepasser superciliosus (Ghana)
		تنوط ماكسويل الأسود (غانا) Ploceus albinucha (Ghana)
		التنوط البرتقالي (غانا) Ploceus aurantius (Ghana)
		التنوط القروي (غانا) Ploceus cucullatus (Ghana)
		تنوط هجلين المُقْتَع (غانا) Ploceus heuglini (Ghana)
		التنوط الصغير (غانا) Ploceus luteolus (Ghana)
		التنوط أسود الرأس (غانا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Ploceus melanocephalus (Ghana)
		تنوط بيلوت الأسود (غانا) Ploceus nigerrimus (Ghana)
		التنوط أسود الرقبة (غانا) Ploceus nigricollis (Ghana)
		التنوط رفيع المنقار (غانا) Ploceus pelzelni (Ghana)
		التنوط البروسي (غانا) Ploceus preussi (Ghana)
		التنوط ذو المعطف الأصفر (غانا) Ploceus tricolor (Ghana)
		التنوط أصفر القناع (غانا) Ploceus vitellinus (Ghana)
		الكويليا حمراء الرأس (غانا) Quelea erythrops (Ghana)
		النساج منقط الجبين (غانا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		<i>Sporopipes frontalis</i> (Ghana)
		هويذة القرية (غانا) <i>Vidua chalybeate</i> (Ghana)
		الهويذة التعجبية (غانا) <i>Vidua interjecta</i> (Ghana)
		هويذة باكا (غانا) <i>Vidua larvaticola</i> (Ghana)
		الهويذة دبوسية الذيل (غانا) <i>Vidua macroura</i> (Ghana)
		هويذة الساحل (غانا) <i>Vidua orientalis</i> (Ghana)
		هويذة جامبانو (غانا) <i>Vidua raricola</i> (Ghana)
		الهويذة طويلة الذيل - هويذة توجو (غانا) <i>Vidua togoensis</i> (Ghana)
		الهويذة شاحبة الجناح (غانا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Vidua wilsoni (Ghana)
الفصيلة الزرزورية: المينا (الزراير) Sturnidae Mynahs (Starlings)		
	مينة التلال Gracula religiosa	
مينة روتشيلد Leucopsar rothschildi		
		الفصيلة الفردوسية: طيور الجنة Paradisaeidae Birds of paradise
	جميع الأنواع التي تندرج تحت هذه الفصيلة. Paradisaeidae spp.	
طائفة الزواحف CLASS REPTILIA (REPTILES)		
		رتبة السلاحف TESTUDINATA
فصيلة السلاحف النهرية في أمريكا الوسطى		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Dermatemydidae Central American river turtle		
	سلحفاة أمريكا الوسطى النهرية Dermatemys mawii	
فصيلة السلاحف كبيرة الرأس Platysternidae Big-headed turtle		
	السلحفاة كبيرة الرأس Platysternon megacephalum	
		فصيلة السلاحف الصندوقية وسلاحف الماء العذب ، Emydidae Box turtles freshwater turtles
	سلحفاة فيتنام الورقية Annamemys annamensis	
البوتاقور (السلحفاة النهرية) Batagur baska		
	السلحفاة المصبوغة Callagur borneoensis	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	سلحفاة الأدغال Clemmys insculpta	
سلحفاة المستنقعات Clemmys muhlenbergi		
	جميع أنواع السلاحف الصندوقية Cuora spp.	
السلحفاة الهندي المنقطة Geoclemys hamiltonii		
	سلاحف غابة أكاران Heosemys depressa	
	سلاحف البرك الآسيوية الضخمة Heosemys grandis	
	سلاحف البرك الفلبينية Heosemys leytensis	
	السلحفاة الشوكية الآسيوية Heosemys spinosa	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	سلاحفة المعبد صفراء الرأس Hieremys annandalii	
	جميع الأنواع التي تدرج تحت جنس السلاحف المسقوفة (باستثناء الأنواع التي تدرج في الملحق رقم 1) Kachuga spp. (Except the species included in Appendix I)	
السلاحف الهندية المسقوفة Kachuga tecta		
	سلاحف غابة سلاويسي Leucocephalon yuwonoi	
	سلاحف البرك الآسيوية الصفراء Mauremys mutica	
السلاحف الهندية السوداء Melanochelys tricarinata		
السلاحف العينية البورمية		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Morenia ocellata		
	سلحفاة ماليزيا الكبيرة Orlitia borneensis	
	السلحفاة الصندوقية المسطحة Pyxidea mouhotii	
	سلحفاة الوحل السوداء Siebenrockiella crassicollis	
	جميع الأنواع التي تدرج تحت جنس سلحفاة أمريكا الشمالية الصندوقية (باستثناء الأنواع التي تدرج في الملحق رقم ١) Terrapene spp. (Except the species included in Appendix I)	
سلحفاة كوهلان الصندوقية Terrapene Coahuila		
فصيلة السلحفاة البرية		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Testudinidae Tortoises		
	<p>جميع الأنواع التي تدرج تحت هذه الفصيلة (باستثناء الأنواع المدرجة في الملحق رقم ١ ، حصة تصدير صفرية من السلاحف الممهازية الأفريقية التي تجلب من البرية ويتم الاتجار بها بهدف ربحي في الأساس)</p> <p>Testudinidae spp. (Except the species included in Appendix I. A zero annual export quota has been established for <i>Geochelone sulcata</i> for specimens removed from the wild and traded for primarily commercial purposes)</p>	
سلاحف الجالاباغوز Geochelone nigra		
السلاحف الشعاعية Geochelone radiata		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الأنقونوكا (سلحفاة مدغشقر ذات الزوايا) Geochelone yniphora		
سلاحف بولسون Gopherus flavomarginatus		
السلاحف المفصصة Psammobates geometricus		
السلاحف مسطحة الذيل Pyxis planicauda		
السلاحف المصرية Testudo kleinmanni		
سلاحف صحراء سيناء Testudo weneri		
فصيلة السلاحف البحرية Cheloniidae Marine turtles		
جميع الأنواع التي تندرج تحت هذه الفصيلة		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Cheloniidae spp.		
فصيلة السلاحف جلدية الظهر Dermochelyidae Leatherback turtle		
السلاحف جلدية الظهر Dermochelys coriacea		
فصيلة السلاحف طرية الأصداف terrapins, Trionychidae Softshell turtles		
سلاحف كوترو سينقاس - السلاحف المكسيكية طرية الصدفة Apalone ater		
السلاحف الهندية طرية الأصداف Aspideretes gangeticus		
سلاحف الطاووس الهندية طرية الأصداف Aspideretes hurum		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
السلاحف السوداء طرية الأصداف Aspideretes nigricans		
	جميع أنواع السلاحف طرية الأصداف ضيقة الرأس Chitra spp.	
	السلاحف الهندية مصراعية الأصداف Lissemys punctata	
	جميع أنواع السلاحف الهندية الكبيرة طرية الأصداف Pelochelys spp.	
		السلاحف الأفريقية طرية الأصداف (غانا) Trionyx triunguis (Ghana)
فصيلة السلاحف الأفروأمريكية جانبية العنق Pelomedusidae Afro-American side-necked turtles		
	سلاحف مدغشقر كبيرة الرأس	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<i>Erymnochelys madagascariensis</i>	
		السحفاة الأفريقية ذات الخوذة (غانا) <i>Pelomedusa subrufa (Ghana)</i>
	سحفاة الأمازون كبيرة الرأس <i>Peltocephalus dumeriliana</i>	
		سحفاة أدانسون الوحلية (غانا) <i>Pelusios adansonii (Ghana)</i>
		سحفاة غرب أفريقيا الوحلية (غانا) <i>Pelusios castaneus (Ghana)</i>
		سحفاة أواسط أفريقيا الوحلية (غانا) <i>Pelusios gabonensis (Ghana)</i>
		سحفاة غرب أفريقيا الوحلية السوداء (غانا) <i>Pelusios niger (Ghana)</i>

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	جميع أنواع سلاحف نهر الأمازون جانبية العنق Podocnemis spp.	
فصيلة السلاحف الأستروأمريكية جانبية العنق Chelidae Austro-American side-necked turtle		
سلاحف المستنقع الغربية (السلاحف قصيرة الرقبة) Pseudemydura umbrina		
رتبة التماسيح (القاطور والكايمان والتمساح) crocodiles, caimans, CROCODYLIA Alligators		
	جميع أنواع رتبة التماسيح (ما عدا الأنواع المدرجة في الملحق رقم ١) CROCODYLIA spp. (Except the species included in Appendix I)	
فصيلة القاطور والكايمان caimans, Alligatoridae Alligators		
القاطور الصيني		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Alligator sinensis		
كايمان نهر أبابوريس Caiman crocodilus Apaporiensis		
الكايمان عريض الخطم (ما عدا الأعداد الموجودة في الأرجنتين التي تنتمي إلى الملحق رقم ٢) Caiman latirostris (Except the population of which is ,Argentina included in Appendix II)		
الكايمان الأسود (باستثناء مجموعة الإكوادور، المتضمنة في الملحق رقم ٢ التي تخضع لحصة تصدير صفرية حتى يتم اعتماد حصة التصدير السنوية بواسطة سكرتارية السبتس ومجموعة التماسيح في الاتحاد العالمي لصون الطبيعة) Melanosuchus niger(Except		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<p>.the population of Ecuador which is included in and is subject ،Appendix II to a zero annual export quota until an annual export quota has been approved by the CITES Secretariat and the IUCN/SSC Crocodile Specialist Group)</p>		
<p>فصيلة التماسيح Crocodylidae Crocodiles</p>		
<p>التمساح الأمريكي Crocodylus acutus</p>		
<p>التمساح الأفريقي ذو الأنف الحاد Crocodylus cataphractus</p>		
<p>تمساح أورينوكو Crocodylus intermedius</p>		
<p>تمساح الفلين النهري</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Crocodylus mindorensis		
تمساح بليز Crocodylus moreletii		
<p>التمساح النيلي (باستثناء تماسيح بوتسوانا و إثيوبيا وكينيا ومدغشقر وملاوي وموزمبيق وجنوب أفريقيا وأوغندا وتنزانيا المتحدة وتخضع جميعها لحصة تصدير سنوية لا تزيد على ١٦٠٠ تمساح وحشي بما في ذلك تحف الصيد، بالإضافة إلى إنتاج مزارع التماسيح، وأيضاً مجموعات زامبيا وزيمبابوي المدرجة بالملحق رقم ٢)</p> <p>Crocodylus niloticus (Except the populations of .Botswana .Kenya،Ethiopia .Madagascar .Mozambique،Malawi South</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<p>the United. Uganda. Africa Republic of Tanzania [subject to an annual export quota of no more than 1600 wild specimens including hunting in addition to . trophies . ranched specimens] Zambia and Zimbabwe; these populations are included in Appendix II)</p>		
<p>الموقر، تمساح المستنقعات Crocodylus palustris</p>		
<p>تمساح المياه المالحة (ما عدا المجموعات الموجودة في أستراليا وإندونيسيا وبابوا غينيا الجديدة المدرجة في الملحق رقم ٢)</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Crocodylus porosus (Except the populations of ،Australia Indonesia and Papua New which are included ،Guinea in Appendix II)		
التمساح الكوبي Crocodylus rhombifer		
التمساح السيامي Crocodylus siamensis		
التمساح الأفريقي الصغير Osteolaemus tetraspis		
التمساح طويل الأنف (القبيرال) الزائف Tomistoma schlegelii		
فصيلة القبيرال (التمساح طويل الخطم): القافيات		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
رتبة التوتارا Gavialidae Gavial		
القيربال الهندي Gavialis gangeticus		
رتبة التوتارا RHYNCHOCEPHALIA		
عائلة التوتارا Sphenodontidae Tuatara		
جميع أنواع التوتارا Sphenodon spp.		
		رتبة البرصيات SAURIA
فصيلة الوزغيات Gekkonidae Geckos		
	برص جزيرة الشيطان Cyrtodactylus serpensinsula	
		جميع أنواع الوزغات الملونة (نيوزيلندا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Hoplodactylus spp. (New Zealand)
		جميع أنواع الوزغات الشجرية الملونة (نيوزيلندا) Naultinus spp. (New Zealand)
	جميع أنواع الوزغات الضوئية المزركشة Phelsuma spp.	
فصيلة الحرذون mastigures. Agamidae Agamas		
	جميع أنواع الضب Uromastyx spp.	
		فصيلة الحرباء Chamaeleonidae Chameleons
	جميع أنواع جنس الحرباء البطيئة (حرباء جنوب أفريقيا الصغيرة) Bradypodion spp.	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	جميع أنواع جنس الحرباء الورقية (ما عدا ما تم تضمينه في الملحق رقم ١) Brookesia spp. (Except the species included in Appendix I)	
حرباء أنتيسينقي الورقية Brookesia perarmata		
	جميع أنواع الحرباء ذات القرن القصير Calumma spp.	
	جميع أنواع جنس الحرباء Chamaeleo spp.	
	جميع أنواع جنس الحرباء الشوكية Furcifer spp.	
فصيلة الإقوانات Iguanidae Iguanas		
	الإقوانا البحرية	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<i>Amblyrhynchus cristatus</i>	
جميع أنواع الإقوانة ذات العُرف <i>Brachylophus spp.</i>		
	جميع أنواع الإقوانا الأرضية <i>Conolophus spp.</i>	
جميع أنواع إقوانات غرب الهندي الجبلية <i>Cyclura spp.</i>		
	جميع أنواع جنس الإقوانا <i>Iguana spp.</i>	
	السقاية الساحلية القرنية <i>Phrynosoma coronatum</i>	
الشكواله المطلية <i>Sauromalus varius</i>		
فصيلة العظاء: العظايا <i>Lacertidae Lizards</i>		
سحلية جزيرة الهييرو الضخمة		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Gallotia simonyi		
	سحلية ايلفورد الجدارية Podarcis lilfordi	
	سحلية إبيزا الجدارية Podarcis pityusensis	
فصيلة السحالي شوكية الذيل Cordylidae Spiny-tailed lizards		
	جميع أنواع السحالي ذات الذيل المطوق Cordylus spp.	
فصيلة السحالي ملفوفة الذيل: سحالي الكايمان وسحالي تيجو tegu lizards, Teiidae Caiman lizards		
	سحلية التمساح الأمازونية Crocodilurus amazonicus	
	جميع أنواع سحالي الكايمان Dracaena spp.	
	جميع أنواع سحالي التيجو	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Tupinambis spp.	
فصيلة السحالي ذوات الحراشف المتحجرة: الصبابات Scincidae Skink		
	الصبابة قرديّة الذيل، صبابة جزر سليمان Corucia zebrata	
فصيلة سحالي التمساح الصينية Xenosauridae Chinese crocodile lizard		
	سحالي التمساح الصينية Shinisaurus crocodilurus	
فصيلة السحالي السامة: مسخ نهر الجيلا والسحالي العقديّة gila monster، Helodermatidae Beaded lizard		
	جميع أنواع جنس مسخ نهر الجيلا والسحالي العقديّة Heloderma spp.	
فصيلة الورل Varanidae Monitor lizards		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	جميع أنواع الورل (باستثناء الأنواع المدرجة بالملحق رقم ١) Varanus spp. (Except the species included in Appendix I)	
ورل البنغال Varanus bengalensis		
الورل قصير الأصابع Varanus flavescens		
الورل الصحراوي Varanus griseus		
تنين كومودو Varanus komodoensis		
الورل السحابي Varanus nebulosus		
رتبة الحيات والثعابين SERPENTES Snakes		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
فصيلة البوة المكسيكية الصغيرة Loxocemidae Mexican dwarf boa		
	جميع أنواع فصيلة البوة المكسيكية الصغيرة Loxocemidae spp.	
		فصيلة ثعابين البيثون الضخمة Pythonidae Pythons
	جميع أنواع البيثون (باستثناء الأنواع الفرعية المذكورة في الملحق رقم ١) Pythonidae spp. (Except the subspecies included in Appendix I)	
البيثون الهندي Python molurus molurus		
		فصيلة البوة Boidae Boas

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	جميع أنواع فصيلة البوة (باستثناء الأنواع المذكورة بالملحق رقم ١) Boidae spp. (Except the species included in Appendix I)	
جميع أنواع بوة مدغشقر الأرضية Acrantophis spp.		
البوة الأرجنتينية Boa constrictor occidentalis		
بوة بورنيبركو Epicrates inornatus		
بوة أشجار جزر العذراء Epicrates monensis		
البوة الصفراء Epicrates subflavus		
بوة أشجار مدغشقر		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Sanzinia madagascariensis		
فصيلة بوة جزر رواند Bolyeriidae Round Island boas		
	كل الفصيلة (باستثناء الأنواع الواردة في الملحق رقم ١) Bolyeriidae spp. (Except the species included in Appendix I)	
بوة جزر رواند الجحرية Bolyeria multocarinata		
بوة جزر رواند Casarea dussumieri		
فصيلة بوة الأدغال Tropidophiidae Wood boas		
	جميع أنواع هذه الفصيلة Tropidophiidae spp.	
فصيلة الأحناش		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
whipsnakes, water snakes, Colubridae Typical snakes		
		مدرع الظهر الزيتوني (الهند) Atretium schistosum (India)
		ثعبان الماء كلبي الوجه (الهند) Cerberus rhynchops (India)
	الماسورانا Clelia clelia	
	كوبرا أمريكا الجنوبية المائي المزيف Cyclagras gigas	
	الثعبان الهندي أكل البيض Elachistodon westermanni	
	ثعبان الجرذ Ptyas mucosus	
		مدرع الظهر ذو المربعات (الهند) Xenochrophis piscator (India)
فصيلة الكوبرا		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
coral snakes. Elapidae Cobras		
	الكوبرا الأسترالية عريضة الرأس Hoplocephalus bungaroides	
		الكوبرا الصياد المرجانية (هندوراس) Micrurus diastema (Honduras)
		كوبرا أمريكا الوسطى المرجاني (هندوراس) Micrurus nigrocinctus (Honduras)
	الكوبرا الصيني Naja atra	
	كوبرا بوذا، الكوبرا وحيد غطاء العين Naja kaouthia	
	الكوبرا البورمي الباصق Naja mandalayensis	
	الكوبرا الهندي	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Naja naja	
	كوبرا آسيا الوسطى Naja oxiana	
	كوبرا الفلبين Naja philippinensis	
	كوبرا جنوب شرق الفلبين Naja sagittifera	
	كوبرا الهند الصينية الباصقة Naja siamensis	
	كوبرا جنوب أندونيسيا الباصقة Naja sputatrix	
	الكوبرا الاستوائية الباصقة Naja sumatrana	
	ملك الكوبرا Ophiophagus Hannah	
		فصيلة الأفاعي

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Viperidae Vipers
		أفعى شمال شرق البرازيل ذات الجرس (هندوراس) Crotalus durissus (Honduras)
		أفعى روسيل الهندية (الهند) Daboia russelii (India)
أفعى المروج المجرية (المجموعات الأوروبية باستثناء دول الاتحاد السوفييتي السابق التي لا تدخل تعاين هذا النوع في ملاحق السايتس) Vipera ursinii (Only the population of Europe except the area which formerly constituted the Union of Soviet Socialist Republics; these latter populations are		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
not included in the Appendices)		
	الأفعى الجبلية ذات العينات Vipera wagneri	
	طائفة البرمائيات CLASS AMPHIBIA (AMPHIBIANS)	
		رتبة الضفادع والعلاجيم ANURA
		فصيلة الضفادع الطينية (العلاجيم) Bufo nidae Toads
جميع أنواع جنس العلجوم الأثيوبي Altiphrynoides spp.		
العلجوم البنمي الذهبي Atelopus zeteki		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
العلاجوم الذهبي (ضفدع مونتي فيردي) Bufo periglenes		
العلاجوم الكامبروني Bufo superciliaris		
جميع أنواع جنس العلاجوم الأفريقي الولود Nectophrynoides spp.		
جميع أنواع جنس العلاجوم السحابي Nimbaphrynoides spp.		
جميع أنواع جنس العلاجوم الشوكية Spinophrynoides spp.		
		فصيلة ضفادع سم الرمح Dendrobatidae Poison frogs
	جميع أنواع ضفادع سم الرمح الشجرية	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Dendrobates spp.	
	جميع أنواع ضفادع سم الرمح الملونة Epipedobates spp.	
	جميع أنواع ضفادع سم الرمح الصغيرة Minyobates spp.	
	جميع أنواع ضفادع سم الرمح الورقية Phyllobates spp.	
فصيلة ضفادع مدغشقر الصحراوية الصغيرة: المانتلات Mantellidae Mantellas		
	جميع أنواع هذه الفصيلة Mantella spp.	
فصيلة الضفادع المطرية الحمراء، ضفادع الطماطم tomato frog. Microhylidae Red rain frog		
ضفدع الطماطم		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<i>Dyscophus antongilii</i>		
	سلحفاة قوس قزح الجحرية <i>Scaphiophryne gottlebei</i>	
فصيلة الضفادع الحاضنات في القناة الهضمية Myobatrachidae Gastric-brooding frogs		
	جميع أنواع جنس الحاضنات الشمالية <i>Rheobatrachus spp.</i>	
		فصيلة الضفادع الحقيقية Ranidae Frogs
	الضفدع الهندي الأخضر <i>Euphlyctis hexadactylus</i>	
	الضفدع الهندي المنقط (الضفدع الهندي الثوري) <i>Hoplobatrachus tigerinus</i>	
		رتبة سمندل الماء والسمندر CAUDATA

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		فصيلة السمندلات ذات الشامة Ambystomidae Axolotls
	سمندل بحيرة باتزورو Ambystoma dumerilii	
	سمندل المكسيك Ambystoma mexicanum	
فصيلة السمندر الكبير Cryptobranchidae Giant salamanders		
جميع أنواع السمندر الآسيوي الكبير Andrias spp.		
طائفة القروش CLASS ELASMOBRANCHII (SHARKS)		
رتبة قرش السجاد ORECTOLOBIFORMES		
		فصيلة قرش الحوت

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Rhincodontidae Whale shark
	نوع قرش الحوت Rhincodon typus	
رتبة قرش الماكريل LAMNIFORMES		
فصيلة قرش الماكريل Lamnidae Great white shark		
		القرش الأبيض (أستراليا) Carcharodon carcharias (Australia)
فصيلة القرش المستدفي Cetorhinidae Basking shark		
	القرش المستدفي Cetorhinus maximus	
طائفة الأسماك CLASS ACTINOPTERYGII (FISH)		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
رتبة الأسماك المجدفية وأسماك الحفش sturgeons.ACIPENSERIFORMES Paddlefish		
	جميع الأنواع (ما عدا ما تم تضمينه في الملحق رقم ١) ACIPENSERIFORMES spp. (Except the species included in Appendix I)	
عائلة أسماك الحفش Acipenseridae Sturgeons		
سمكة الحفش قصيرة الأنف Acipenser brevirostrum		
أسماك حفش الأطلنطي Acipenser sturio		
		رتبة عظميات اللسان OSTEOGLOSSIFORMES
فصيلة عظميات اللسان والأرايما bonytongue.Osteoglossidae Arapaima		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	أسماك الأرابايمما الكبيرة Arapaima gigas	
عظيمة اللسان الآسيوية Scleropages formosus		
		رتبة أسماك المياه العذبة: أسماك المينو والمصاصات CYPRINIFORMES
فصيلة الأسماك النهرية الصغيرة: الشبوطيات العمياء، أسماك البليسوك plaesok, Cyprinidae Blind carps		
	سمكة الكونغو العمياء ذات الشوكة المعكوسة Caecobarbus geertsi	
أسماك المينو Probarbus jullieni		
فصيلة الأسماك الماصة: كوي-وي Catostomidae Cui-ui		
الكوي وي		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Chasmistes cujus		
رتبة أسماك القط (رتبة السلور) SILURIFORMES		
		فصيلة أسماك القط الكبيرة Pangasiidae Pangasid catfish
سمك القط الكبير Pangasianodon gigas		
رتبة الأسماك الأنبوبية SYNGNATHIFORMES		
فصيلة الأسماك الأنبوبية وفرس البحر seahorses.Syngnathidae Pipefishes		
	جميع أنواع فرس البحر Hippocampus spp.	
رتبة الفرخيات PERCIFORMES		
		فصيلة النعاب

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Sciaenidae Totoaba
التوتو ابا Totoaba macdonaldi		
	طائفة الأسماك مفصصة الزعانف CLASS SARCOPTERYGII (LUNGFISHES)	
		رتبة الأسماك ذات الزعنفة الذيلية الزوجية COELACANTHIFORMES
فصيلة زوجية الزعنفة الذيلية (سمكة ملك البحر) Latimeriidae Coelacanth		
جميع أنواع هذه الفصيلة Latimeria spp.		
		رتبة الأسماك الرئوية CERATODONTIFORMES
فصيلة الأسماك الرئوية الأسترالية Ceratodontidae Australian lungfish		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	سمكة كوينزلاند الرئوية Neoceratodus forsteri	
	قبيلة نجم البحر PHYLUM ECHINODERMATA	
	طائفة خيار البحر CLASS HOLOTHUROIDEA (SEA CUCUMBERS)	
	رتبة خيار البحر ASPIDOCHIROTIDA	
	فصيلة خيار البحر Stichopodidae Sea cucumbers	
		خيار بحر غينيا الجديدة (الإكوادور) Isostichopus fuscus (Ecuador)
	قبيلة المفصليات PHYLUM ARTHROPODA	
	طائفة العنكبوتيات	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
CLASS ARACHNIDA (SPIDERS)		
رتبة أسماك العقرب SCORPIONES		
فصيلة الأسماك العقربية Scorpionidae Scorpions		
	العقرب الديكتاتور Pandinus dictator	
	العقرب القامي، العقرب السنغالي الكبير Pandinus gambiensis	
	العقرب الإمبراطور Pandinus imperator	
		رتبة العناكب الوثابة ARANEAE
فصيلة العناكب حمراء الركبة والعناكب tarantulas. Theraphosidae Red-kneed tarantulas		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	عنكبوت أميولا أحمر المؤخرة Aphonopelma albiceps	
	العنكبوت المكسيكي الرمادي Aphonopelma pallidum	
	جميع أنواع العنكبوت حمراء الركبة Brachypelma spp.	
	العنكبوت المكسيكي القرنفاي Brachypelmides klaasi	
<p>طائفة الحشرات</p> <p>CLASS INSECTA</p> <p>(INSECTS)</p>		
		رتبة الحشرات مغمدة الجناح COLEOPTERA
		فصيلة ذات الخنافس ذات القرنين (شبيهه بقرني الأيل) Lucanidae Cape stag beetles

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		جميع أنواع خنافس الكاب الأيلية (جنوب أفريقيا) Colophon spp. (South Africa)
رتبة حرشفيات الأجنحة LEPIDOPTERA		
فصيلة الفراشات ذات الأجنحة الكبيرة والفراشات الخطافية swallowtail butterflies. Papilionidae Birdwing butterflies		
	فراشة الورد السريلانكية Atrophaneura jophon	
	فراشة بالو الخطافية Atrophaneura pandiyana	
	جميع أنواع الفراشات ذات الأجنحة الكبيرة (ما عدا الأنواع المدرجة بالملحق رقم ١) Ornithoptera spp. (sensu D'Abbrera) (Except the species included in Appendix I)	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
فراشة الملكة الكبيرة Ornithoptera alexandrae		
فراشة طاووس لوزون Papilio chikae		
فراشة هيموروس Papilio homerus		
الفراشة الكورسيكية Papilio hospiton		
	فراشة أبولو Parnassius Apollo	
	جميع أنواع فراشات القيصر Teinopalpus spp.	
	جميع أنواع جنس فراشة بارناسيوس Trogonoptera spp. (sensu D'Abbrera)	
	جميع أنواع جنس فراشة تروديس	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Troides spp. (sensu D'Abbrera)	
	قبيلة الديدان الحلقية PHYLUMANNELIDA	
	طائفة العلق CLASS HIRUDINOIDEA (LEECHES)	
	رتبة العلق الطبي ARHYNCHOBDELLIDA	
	فصيلة العلق الطبي Hirudinidae Medicinal leech	
	علق هيرودو الطبي Hirudo medicinalis	
	قبيلة الرخويات PHYLUMMOLLUSCA	
	طائفة ذات المصراعين CLASS BIVALVIA	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	MUSSELS). (CLAMS	
		رتبة الأصداف VENERIDA
		فصيلة الأصداف الكبيرة Tridacnidae Giant clams
	جميع أنواع فصيلة الأصداف الكبيرة Tridacnidae spp.	
		رتبة أصداف اللؤلؤ UNIONIDA
رتبة رخويات الماء العذب ورخويات اللؤلؤ pearly mussels, Unionidae Freshwater mussels		
صدفة اللؤلؤ كبيرة الأجنحة Conradilla caelata		
	صدفة اللؤلؤ القابلة للأكل Cyprogenia abert	
صدفة اللؤلؤ السنامية		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Dromus dromas		
صدفة كيورتيس اللؤلؤية Epioblasma curtisi		
صدفة اللؤلؤ صفراء الفتحة Epioblasma florentina		
صدفة سامبسون اللؤلؤية Epioblasma sampsoni		
صدفة مخلب القط البيضاء Epioblasma sulcata perobliqua		
الصدفة خضراء الفتحة Epioblasma torulosa gubernaculum		
	الصدفة سمراء الفتحة Epioblasma torulosa rangiana	
صدفة اللؤلؤ ذات الزينة		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Epioblasma torulosa torulosa		
الصدفة منتفخة الفتحة Epioblasma turgidula		
الصدفة بنية الفتحة Epioblasma walker		
صدفة الإصبع الكبير اللامعة Fusconaia cuneolus		
صدفة هيقين العينية Lampsilis higginsii		
صدفة موكيت القرنفلية Lampsilis orbiculata Orbiculata		
صدفة المحفظة المسطحة Lampsilis satur		
صدفة ألباما المصباحية Lampsilis virescens		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الصدفة البيضاء ذات التآليل الظهيرية Plethobasus cicatricosus		
الصدفة برتقالية القدم ذات البثور الظهيرية Plethobasus cooperianus		
	صدفة المضرب Pleurobema clava	
الصدفة الخشنة كبيرة الإصبع Pleurobema plenum		
صدفة المحفظة الممتلئة Potamilus capax		
صدفة كميرلانند الشبيه بوجه القرد Quadrula intermedia		
صدفة أبالاشي الشبيه بوجه القرد Quadrula sparsa		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
صدفة جزيرة الأقرام الشاحبة Toxolasma cylindrella		
صدفة نيكيلين Unio nickliniana		
صدفة تامبيكو Unio tampicoensis Tecomatensis		
صدفة كمبرلاند الحبوبية Villosa trabalis		
	طائفة القواقع والمحار CLASS GASTROPODA (SNAILS AND CONCHES)	
		رتبة القواقع البرية والقواقع البطيئة STYLOMMATOPHORA
فصيلة قواقع العقيق وقواقع أواهو الشجرية oahu tree snails. Achatinellidae Agate snails		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
جميع أنواع جنس قواقع أوأهو الشجرية Achatinella spp.		
		فصيلة القواقع الشجرية الخضراء Camaenidae Green tree snail
	قواقع جزيرة مانوس الشجرية Papustyla pulcherrima	
		رتبة المحار MESOGASTROPODA
		فصيلة ملوك المحار Strombidae Queen conch
	محارة جناح الباز Strombus gigas	
	قبيلة المرجان PHYLUM CNIDARIA	
	طائفة المرجان وشقائق النعمان CLASS ANTHOZOA	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	SEA ANEMONES). (CORALS	
		فصيلة المرجان الأزرق HELIOPORACEA Blue corals
	جميع أنواع المرجان الحجري الأزرق ما عدا المتحجرات فهي لا تخضع للاتفاقية Helioporidae spp. (Includes only the species Heliopora coerulea. Fossils are not subject to the provisions of the Convention)	
رتبة المرجان الناعم STOLONIFERA		
		عائلة مرجان أنبوب الأورجان Tubiporidae Organ-pipe corals
	جميع الأنواع مرجان أنبوب الأورجان (المتحجرات لا تخضع لأحكام الاتفاقية)	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Tubiporidae spp. (Fossils are not subject to the provisions of the Convention)	
		رتبة المرجان الأسود ANTIPATHARIA Black corals
	جميع أنواع المرجان الأسود ANTIPATHARIA spp.	
		رتبة المرجان الصلب SCLERACTINIA Stony corals
	جميع أنواع المرجان الصلب (المتحجرات لا تدخل في الاتفاقية) SCLERACTINIA spp. (Fossils are not subject to the provisions of the Convention)	
طائفة الهيايدات (السراخس البحرية والمرجان الناري وقناديل البحر اللاسعة) CLASS HYDROZOA		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
STINGING MEDUSAE). FIRE CORALS. (SEA FERNS		
		رتبة المرجان الناري MILLEPORINA
		فصيلة المرجان الناري Milleporidae Fire corals
	جميع أنواع المرجان الناري (المتحجرات لا تخضع للاتفاقية) Milleporidae spp. (Fossils are not subject to the provisions of the Convention)	
رتبة المرجان المزركش STYLAsterina		
فصيلة المرجان المزركش Stylasteridae Lace corals		
	جميع أنواع المرجان المزركش (المتحجرات لا تخضع للاتفاقية)	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Stylasteridae spp. (Fossils are not subject to the provisions of the Convention)	
النباتات FLORA (PLANTS)		
		فصيلة الصباريات الأمريكية AGAVACEAE Agaves
الصبار النهري الجديد Agave arizonica		
صبار سانتا كروز الشريطي Agave parviflora		
	صبار الملكة فكتوريا #1 Agave victoriae-reginae #1	
عشبة دهيسا المثمرة . عشبة سان ديجو Nolina interrata		
الفصيلة النرجسية		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
sternbergias.AMARYLLIDACEAE Snowdrops		
	جميع أنواع جنس زهرة اللبن الثلجية #١ Galanthus spp. #1	
	جميع أنواع جنس نرجس الخريف الأصفر #١ Sternbergia spp. #1	
الفصيلة الدفلية APOCYNACEAE Elephant trunks		
	جميع أنواع جنس قاروريات الجذوع (باستثناء الأنواع المدرجة بالملحق رقم ١) Pachypodium spp. #1 (Except the species included in Appendix I)	
جذع الفيل Pachypodium ambongense		
جذع الفيل		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Pachypodium baronii		
جذع الفيل Pachypodium decaryi		
	عرق الثعبان #2 Rauvolfia serpentina #2	
الفصيلة العلاقية: الجينسج ARALIACEAE Ginseng		
	الجنسينج #3 (نباتات روسيا الاتحادية فقط، البقية غير مضمنة في الملحق) Panax ginseng #3 (Only the population of the Russian Federation; no other population is included in the Appendices)	
	الجنسينج الأمريكي #3 Panax quinquefolius #3	
فصيلة الأروكاريا: شجرة القرود		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
ARAUCARIACEAE Monkey-puzzle tree		
شجرة القروود Araucaria araucana		
		الفصيلة البربرية (العليق الشوكي): تفاحة مايو BERBERIDACEAE May-apple
	تفاحة الهيمالايا #2 Podophyllum hexandrum #2	
الفصيلة الأناناسية bromelias. BROMELIACEAE Air plants		
	تلانديسيا هاريس #1 Tillandsia harrisii #1	
	تلانديسيا الكام #1 Tillandsia kammii #1	
	تلانديسيا الكونتسكي #1 Tillandsia kautskyi #1	
	تلانديسيا الموري #1	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<i>Tillandsia mauryana</i> #1	
	تلانديسيا السبرنجيل #1 <i>Tillandsia sprengeliana</i> #1	
	تلانديسيا السوكري #1 <i>Tillandsia sucrei</i> #1	
	تلانديسيا الأشعة السينية #1 <i>Tillandsia xerographica</i> #1	
		فصيلة الصباريات CACTACEAE Cacti
	جميع الأنواع #4 (باستثناء الأنواع المدرجة بالملحق رقم 1) #4 (Except the 7CACTACEAE spp. species included in Appendix I)	
جميع أنواع جنس صباريات المكسيك الحجرية الحية <i>Ariocarpus</i> spp.		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
الصبار النجمي (صبار القنفذ البحري) Astrophytum asterias		
الصبار الأزتكى Aztekium ritteri		
صبار وسادة الدبابيس الجابلي Coryphantha werdermannii		
جميع أنواع جنس صبار الدسكو Discocactus spp.		
صبار قنفذ لينساي، جميع أنواع جنس صبار ليندساي Echinocereus ferreirianus ssp. Lindsayi		
صبار ذنب الحمل Echinocereus schmollii		
صبار نيلي كوري Escobaria minima		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
صباروسادة الدبابيس الإسندي Escobaria sneedii		
الكونشليينكو Mammillaria pectinifera		
البيتايتا Mammillaria solisioides		
الصبار الطربوشي Melocactus conoideus		
صبار الطربوش المنتصب Melocactus deinacanthus		
صبار الطربوش الصوفي شمعي الساق Melocactus glaucescens		
صبار الطربوش قليل الشوك Melocactus paucispinus		
صبار آرتيشوك Obregonia denegrii		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
صبار الدب الصغير (صبار الطاقية العسكرية) Pachycereus militaris		
صبار سان رافييل Pediocactus bradyi		
صبار كلونتون Pediocactus knowltonii		
صبار وادي هاوسروك Pediocactus paradinei		
صبار فيكسين Pediocactus peeblesianus		
صبار وسادة الدبابيس السليري Pediocactus sileri		
جميع أنواع صبار الفأس القصير Pelecypora spp.		
جميع أنواع صبار الشص التوبشي. صبار توبوش		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Sclerocactus brevihamatus ssp. Tobuschii		
صبار الشص ذو الشوكة الحمراء Sclerocactus erectocentrus		
صبار حضويويتنا الخالي من الكالليب Sclerocactus glaucus		
صبار ماريبوسا Sclerocactus mariposensis		
صبار ميسا فيردي Sclerocactus mesae-verdae		
صبار تونابه الشصي Sclerocactus nyensis		
صبار قراما العشبي Sclerocactus papyracanthus		
صبار الحوض الكبير الشصي Sclerocactus pubispinus		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
صبار رايت الشصي Sclerocactus wrightiae		
جميع أنواع جنس الصبار القرصي Strombocactus spp.		
جميع جنس الصبار التوربيني Turbinicarpus spp.		
جميع الأنواع التي تندرج تحت جنس صبار إيبلمان Uebelmannia spp.		
		فصيلة أشجار الأجو CARYOCARACEAE Ajo
	الأجو #1 Caryocar costaricense #1	
الفصيلة المركبة (دوار الشمس) COMPOSITAE (Asteraceae) Kuth		
الكوستس		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Saussurea costus		
		الفصيلة الكراسيولاسية، حفار الحجر: الدودليات CRASSULACEAE Dudleyas
	دودلية شاطئ البحيرة Dudleya stolonifera	
	دودلية جزيرة سانتا باربارا Dudleya traskiae	
فصيلة السروية: cypresses. CUPRESSACEAE Alerce		
الأليس Fitzroya cupressoides		
السايبريس Pilgerodendron uviferum		
		فصيلة السراخس الشجرية المدارية CYATHEACEAE Tree-ferns

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	جميع أنواع السراخس الشجرية المدارية #1 Cyathea spp. #1	
		فصيلة نخيل السيكاكس (ذيل الجمل) CYCADACEAE Cycads
	جميع الأنواع ما عدا المدرجة بالملاحق #1 CYCADACEAE spp. #1	
التليقو (نخيل السيكاكس البيدومي) Cycas beddomei		
		فصيلة الديابينسيات DIAPENSIACEAE Oconee-bells
	زهرات أوكوني الكأسية #1 Shortia galacifolia #1	
فصيلة السراخس الشجرية الطرية DICKSONIACEAE Tree-ferns		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	سرخس شجري، حمل سكيبي #1 Cibotium barometz #1	
	جميع أنواع جنس السراخس الأشجيرية الطرية #1 (التي تنمو في الأمريكتين فقط) Dicksonia spp. #1 (Only the populations of the Americas; no other population is included in the Appendices)	
		فصيلة صباريات العالم القديم ،DIDIEREACEAE Alluaudias didiereas
	جميع أنواع فصيلة صباريات العالم القديم #1 DIDIEREACEAE spp. #1	
		الفصيلة اليامية DIOSCOREACEAE Elephant's kniss.foot

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<p>قدم الفيل #1 Dioscorea deltoidea #1</p>	
		<p>الفصيلة الندية: صائدة الحشرات DROSERACEAE Venus' flytrap</p>
	<p>صائدة الحشرات Dionaea muscipula #1</p>	
		<p>فصيلة الفربيونيات: اللبينة EUPHORBIACEAE Spurges</p>
	<p>جميع الأنواع باستثناء ما أُدرج بالمُلحق #1 (الأنواع العصارية فقط، النباتات المستزرعة من شجرة اللبن الأفريقية لا تخضع للاتفاقية) Euphorbia spp. #1 (Except the species included in Appendix I; succulent species only; artificially propagated specimens of cultivars of</p>	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Euphorbia trigona are not subject to the provisions of the Convention)	
لبينة أمبوفومي Euphorbia ambovombensis		
لبينة سانت ماري Euphorbia capsaintemariensis		
لبينة كريمر (تتضمن خضراء الأوراق والسلالة الراكوتوزافية) Euphorbia cremersii (Includes the forma viridifolia and the var. rakotozafyi)		
اللبينة ذات الأوراق الأسطوانية (تتضمن النوع الفرعي: اللبينة الدرنية) Euphorbia cylindrifolia		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
(Includes the spp. tuberifera)		
لبينة ديكاري (تتضمن سلالات أميانميهي وورينسون وحلزونية الأوراق) Euphorbia decaryi (Includes .the vars. ampanihyenis robinsonii and spirosticha)		
لبينة فرانسوا Euphorbia francoisii		
لبينة مورتي (يتضمن اشكال أنتينسينقي وبيماراهن وكثيرة الأزهار) Euphorbia moratii (Includes .the vars. antsingiensis bemarahrensis and multiflora)		
بارفيسيازوفورا		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Euphorbia parvicyathophora		
كوارتيزيكولا Euphorbia quartziticola		
لبينة تليرانية Euphorbia tulearensis		
فصيلة الأكوتيلات Euphorbia tulearensis		
	شجرة البوجوم #1 Fouquieria columnaris #1	
أربول ديل باري، الأكتيلو Fouquieria fasciculate		
شجرة البوجوم، الأكتيلو Fouquieria purpusii		
		فصيلة الجنطاسيات GNETACEAE Gnetums
		جنتوم مونتانا #1

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Gnetum montanum #1 (Nepal)
		فصيلة الجوزية: القافيلان JUGLANDACEAE Gavilan
	القافيلان، الجوز #1 Oreomunnea pterocarpa #1	
الفصيلة البقولية sandalwood، rosewood، cristobal. LEGUMINOSAE (Fabaceae) Afrormosia		
خشب الورد البرازيلي Dalbergia nigra		
		الأميندرو (كوستاريكا) Dipteryx panamensis (Costa Rica)
	التيك الأفريقي #5 Pericopsis elata #5	
	الكراستبول، القرانديلو #1	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Platymiscium pleiostachyum #1	
	الصندل الأحمر #7 Pterocarpus santalinus #7	
		الفصيلة الزنبقية: الصبر LILIACEAE Aloes
	جميع أنواع جنس الصبر (ما عدا المضمنة في الملحق رقم ١، وأيضاً باستثناء الألو فيرا الذي يساعد على التئام الجروح، حيث إنه غير مضمن في الاتفاقية) Aloe spp. #1 (Except the species included in Appendix I. Also also .excludes Aloe vera referenced as Aloe barbadensis which is not included in the Appendices)	
صبر ألبيدا		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Aloe albida		
الصبر أبيض الزهرة Aloe albiflora		
صبر ألفريد Aloe alfredii		
صبر باكير Aloe bakeri		
صبر بيلاتولا Aloe bellatula		
الصبر كالكايرفيل Aloe calcairophila		
الصبر المضغوط (تتضمن أرقوسكموزا والشيسستوفيل والباوسيبيركولاتا) Aloe compressa (Includes the		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
vars. rugosquamosa schistophila and paucituberculata)		
الصبر الدفليبي Aloe delphinensis		
صبر ديسكوينج Aloe descoingsii		
صبر فر اقبليس Aloe fragilis		
صبر هيروثيوديس (يتضمن الأورانياكا) Aloe haworthioides (Includes the var. aurantiaca)		
صبر هيلين Aloe helenae		
صبر لايتا (يتضمن المانياسيس) Aloe laeta (Includes the var.		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
maniaensis)		
صبر بارليفوليا Aloe parallelifolia		
صبر باروفا Aloe parvula		
بومالوين Aloe pillansii		
الصبر اللولوبي Aloe polyphylla		
صبر روهي Aloe rauhii		
صبر سوزانا Aloe suzannae		
الصبر متغير الألوان Aloe versicolor		
صبر فوس		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Aloe vossii		
الفصيلة المنغولية MAGNOLIACEAE Magnolia		
		المنغولية سنوسنية الزهرة (الشكل بيضاوي الأوراق) # ١ (نيبال) Magnolia liliifera var. obovata #1 (Nepal)
فصيلة المهوجني: المهوجينات والأرز الأسباني Spanish cedar. MELIACEAE Mahoganies		
		أشجار خشب الأرز الأسباني #٥ (المستوطنة في بيرو - بيرو) Cedrela odorata #5 [Population of Colombia (Colombia) Population of Peru (Peru)]
	مهوجني سواحل المحيط الهادئ #١ Swietenia humilis #1	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	<p>المهوجني كبيرة الأوراق #٦ (أشجار المنطقة المدارية الجديدة)</p> <p>Swietenia macrophylla #6</p> <p>(Populations of the Neotropics)</p>	<p>المهوجني كبيرة الأوراق #٥ (المستوطنة في بوليفيا - بوليفيا) (المستوطنة في البرازيل - البرازيل)</p> <p>(جميع المستوطنات في كوستاريكا - كوستاريكا)</p> <p>(المستوطنة في كولومبيا - كولومبيا)</p> <p>(المستوطنة في المكسيك - المكسيك)</p> <p>(المستوطنة في بيرو - بيرو)</p> <p>Swietenia macrophylla #5</p> <p>[Population of Bolivia (Bolivia)</p> <p>Population of Brazil (Brazil)</p> <p>All populations of the species in the Americas (Costa Rica)</p> <p>Population of Colombia (Colombia) Population of Mexico (Mexico)</p>
	<p>مهوجني الكاريبي #٥</p>	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	Swietenia mahagoni #5	
فصيلة إبريقيات العالم القديم NEPENTHACEAE Pitcher-plants (Old World)		
	النباتات الإبريقية المدارية #1 (جميع أنواع الجنس) Nepenthes spp. #1	
النبات الإبريقي الهندي Nepenthes khasiana		
النبات الإبريقي الكبير Nepenthes rajah		
فصيلة السحلبيات: الأوركيدات ORCHIDACEAE Orchids		
	جميع أنواع السحلبيات #8 (ما عدا أنواع الملحق رقم 1) #8 (Except the ORCHIDACEAE spp. species included in Appendix I)	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
<p>لجميع أنواع الملحق الأول، فإن الشتول أو الأنسجة الزراعية في تربة خارجية أو أوساط سائلة يتم نقلها داخل حاويات معقمة لا تخضع للاتفاقية</p> <p>(For all of the following Appendix-I species seedling or tissue cultures in solid or ,obtained in vitro transported ,liquid media in sterile containers are not subject to the provisions of the Convention))</p>		
<p>السحلب ذو الأسنان المخفية Aerangis ellisii</p>		
<p>كاتيلا دكتور تليانا Cattleya trianaei</p>		
<p>الدندروبيوم الحمراء Dendrobium cruentum</p>		
<p>لاليا جونقي</p>		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Laelia jongheana		
اللاليا المفصصة Laelia lobata		
خف السيدة المداري الآسيوي (جميع أنواع الجنس) Paphiopedilum spp.		
سحلب الحمامة، الطيف المقدس Peristeria elata		
خف السيدة المداري في العالم الجديد (جميع أنواع الجنس) Phragmipedium spp.		
سحلب سانتا باربارا Renanthera imschootiana		
الفاندا الأزرق Vanda coerulea		
الفصيلة الهالوكية، الزانونية		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
OROBANCHACEAE Broomrape		
	الكريستاشي الصحراوي Cistanche deserticola	
الفصيلة النخيلية PALMAE (Arecaceae) Palms		
	نخيل مالارانو Beccariophoenix Madagascariensis	
	نخلة الفراشة #1 Chrysalidocarpus decipiens #1	
	نخيل الليمور الأحمر Lemurophoenix halleuxii	
	النخيل كبير الأوراق Marojejya darianii	
	النخيل المثلث #1 Neodypsis decaryi #1	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
	نخلة لاكاماريفو Ravenea louvelii	
	النخل الملوكي Ravenea rivularis	
	نخلة سترانابي Satranala decussilvae	
	جوزة الهند الحرجية Voanioala gerardii	
الفصيلة الخشخاشية PAPAVERACEAE Poppy		
		ريشيا #١ (نيبال) Meconopsis regia #1 (Nepal)
		فصيلة الصنوبريات: تنوب جواتيمالا PINACEAE Guatemala fir
شوح أوتنوب جواتيمالا Abies guatemalensis		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
فصيلة البادوكارب PODOCARPACEAE Podocarps		
		البادوكارب الصنوبري الأسود #1 (نيبال) Podocarpus neriifolius #1 (Nepal)
بادوكارب بارلاتور (المونتيريبيرو) Podocarpus parlatorei		
الفصيلة الحمضية purslanes. portulacas. PORTULACACEAE Lewisias		
	جميع أنواع جنس الأناكامبييرو (نبات الحب) #1 Anacampseros spp. #1	
	جميع أنواع جنس الأفونيا #1 Avonia spp. #1	
	اللويسيا المنشارية #1 Lewisia serrata #1	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		الفصيلة الربيعية PRIMULACEAE Cyclamens
	جميع أنواع بخور مريم #1 #1 Cyclamen spp.	
فصيلة اللنجات PROTEACEAE Proteas		
	وردة مارس #1 Orothamnus zeyheri #1	
	وردة الأرض #1 Protea odorata #1	
الفصيلة الشقيقة yellow root. yellow adonis. RANUNCULACEAE Golden seals		
	أدونيس الربيع #2 Adonis vernalis #2	
	الخاتم الأحمر #3 Hydrastis canadensis #3	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
فصيلة الوردية stinkwood. ROSACEAE African cherry		
	الكرز الأفريقي #١ Prunus africana #1	
		الفصيلة الروبية RUBIACEAE Ayuque
الأيوقو Balmea stormiae		
فصيلة النباتات الإبريقية (العالم الجديد) SARRACENIACEAE Pitcher-plants (New World)		
	جميع أنواع الإبريقيات #١ (ما عدا المضمنة بالملحق رقم ١) Sarracenia spp. #1 (Except the species included in Appendix I)	
قصبه الهاما الإبريقية Sarracenia rubra		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
ssp. <i>Alabamensis</i>		
نبتة الجبال الإبريقية الحلوة <i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>Jonesii</i>		
النبتة الإبريقية الخضراء <i>Sarracenia oreophila</i>		
فصيلة حنك السبع SCROPHULARIACEAE Kutki		
	الكوتكي أو الجنشن #3 (باستثناء نوع مشابه من الكوتكي ينمو في الصين ونيبال) Picrorhiza kurroa #3 (Excludes Picrorhiza scrophulariiflora)	
		فصيلة الإستانجيريا STANGERIACEAE <i>Stangerias</i>
	جميع أنواع جنس البوينيا (مزودة الأوراق) #1 Bowenia spp. #1	

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
عشبة الناتال Stangeria eriopus		
فصيلة الإيو: إيو الهيمالايا TAXACEAE Himalayan yew		
	إيو الهيمالايا #3 Taxus wallichiana#3	
الفصيلة التورشيديونية (التيتراسينترونية) TROCHODENDRACEAE (Tetracentraceae) Tetracentron		
		التيتراسنترون #1 (نيبال) Tetracentron sinense #1 (Nepal)
فصيلة أشجار العود ramin.THYMELAEACEAE (Aquilariaceae) Agarwood		
	الأقولاريا الماليزية #1 Aquilaria malaccensis #1	
		جميع أنواع جنس الرامين #1 (أندونيسيا)

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
		Gonystylus spp. #1 (Indonesia)
فصيلة سنبل الطيب VALERIANACEAE Himalayan spikenard		
	سنبل طيب الهيمالايا #3 Nardostachys grandiflora #3	
فصيلة ولويتشيا (نبته ولويتش) WELWITSCHIACEAE Welwitschia		
	نبته ولويتش الناميبية #1 Welwitschia mirabilis #1	
		فصيلة نخيل الساجو ZAMIACEAE Cycads
	جميع الأنواع #1 (ما عدا المضمنة في الملحق رقم 1) ZAMIACEAE spp. #1 (Except the species included in Appendix I)	
جميع أنواع جنس النخيل ذو القمع القرني		

أنواع الملحق الأول Appendix I	أنواع الملحق الثاني Appendix II	أنواع الملحق الثالث Appendix III
Ceratozamia spp.		
جميع أنواع نخيل الشيفوا Chigua spp.		
جميع أنواع جنس نخيل الدقيق Encephalartos spp.		
نخيل كورشو Microcycas calocoma		
الفصيلة الزنجبيلية: زنبق الزنجبيل ZINGIBERACEAE Ginger lily		
	زهرة الإكليل الفلبينية #1 Hedychium philippinense #1	
الفصيلة العديبية ZYGOPHYLLACEAE Lignum-vitae		
	جميع أنواع جنس شجرة الحياة #2 Guaiacum spp. #2	

1- Groups in Botswana, Namibia and South Africa are listed in Annex (2)

Trading is organized in order to include the following objectives only:

- (1) Souvenirs and antiques of hunting for non-commercial purposes.
- (2) Living animals for the wildlife conservation program in parks, reserves and breeding centers.
- (3) Trade in leather.
- (4) Leather products are non-commercial purposes for Botswana, and commercial purposes for Namibia and South Africa.
- (5) Wool for commercial and non-commercial purposes for Namibia.
- (6) ICBA (A traditional ivory ornament) with a personal seal and a certificate that is included in ready-made jewelry for non-commercial purposes for Namibia.
- (7) Trade registered in raw ivory (Botswana and Namibia: Ivory tooth of elephant and Africa: Ivory tooth of elephant.

Pieces of ivory that are 20 cm or more in length and weighing one kg or more) that subject to the following:

1- Only registered government herds that originate from the same country (excluding ivory sources or unknown one) In the case of South Africa, the origin of the ivory is required to be from Kruger National Park.

2- Only to commercial partners who are verified by the CITES Secretariat in consultation with the Permanent Committee who they have

١ - المجموعات الموجودة في بتسوانا وناميبيا

وجنوب أفريقيا مدرجة في الملحق رقم (٢)

ويتم تنظيم الاتجار فيها لينحصر في الأهداف التالية فقط:

- (١) تذكارات وتحف الصيد لأهداف غير تجارية.
- (٢) الحيوانات الحية لبرامج المحافظة على الحياة الفطرية في الحدائق والمحميات ومراكز الإكثار في الأسر.
- (٣) التجارة في الجلود.
- (٤) المنتجات الجلدية لأهداف غير تجارية لبتسوانا، ولأهداف تجارية لناميبيا وجنوب أفريقيا.
- (٥) الصوف للأغراض التجارية وغير التجارية لناميبيا.

(٦) الإيكبا (حلية تقليدية من العاج) التي عليها ختم شخصي وشهادة والتي تدخل في المجوهرات الجاهزة للأهداف غير التجارية بالنسبة لناميبيا.

(٧) التجارة المسجلة في العاج الخم (لبتسوانا وناميبيا: سن الفيل الكاملة وأفريقيا: والسن الكاملة وقطع العاج التي يبلغ طولها على ٢٠ سم أو أكثر ويبلغ وزنها كلجم أو أكثر)، ويخضع ذلك لما يلي:

١- القطعان الحكومية المسجلة فقط التي يعود أصلها إلى نفس الدولة (باستثناء العاج المصادر أو غير معروف المصدر) وفي حالة جنوب أفريقيا يشترط أن يكون أصل العاج من منتزه كروجر الوطني.

٢- فقط للشركاء التجاريين الذين تتحقق منهم سكرتارية الساييس بالتشاور مع اللجنة الدائمة ممن يكون لديهم تشريع وطني واف وضوابط تجارية محلية للتأكد من أن العاج الذي يتم استيراده لن يعاد تصديره وستتم إدارته

<p>National legislation and local trade controls to ensure that imported ivory will not be exported.</p> <p>It will be managed in accordance with all the conditions contained in CITES Resolution No. 10.10 concerning local manufacturing and trade.</p> <p>3- Not before the CITES Secretariat checks the importing countries and reporting the Illegal Fishing Surveillance Program data to the Secretariat Information Base (including data such as elephants, illegal fishing incidents, etc.).</p> <p>4- A maximum of 20,000 kg for Botswana, 10,000 kg for Namibia and 30,000 kg for South Africa. Trade and transport in a single shipment under the strict supervision of the CITES Secretariat.</p> <p>5- Revenue will be fully used to preserve elephants' communities and development programs in elephant areas or nearby areas.</p> <p>6- Not before the CITES permanent Committee decided that these conditions have been met. Proposal by the CITES Secretariat that the permanent Committee may decide to suspend trade partly or completely if the exporting or importing countries do not comply with CITES requirements or if trade damage is proved by the numbers of elephants from other groups.</p> <p>All other samples shall be considered in Annex (1) and the trade regulation shall be organized accordingly.</p>	<p>وفق جميع الشروط التي يتضمنها قرار مؤتمر السائتس رقم (١٠،١٠) المتعلق بالتعلق بالتصنيع المحلي والتجارة.</p> <p>٣- ليس قبل تحقق سكرتارية السائتس من الأقطار المستوردة وإبلاغ بيانات برنامج مراقبة الصيد غير القانوني للأفيال ألي قاعدة معلومات السكرتارية (يتضمن بيانات مثل عدد الفيلة، حوادث الصيد غير القانوني، الخ).</p> <p>٤- بحد أقصى (٢٠.٠٠٠ كجم) لبتسوانا، (١٠.٠٠٠ كجم) لناميبيا، (٣٠.٠٠٠ كجم) لجنوب أفريقيا، يمكن الاتجار بها ونقلها في شحنة واحدة بإشراف صارم من سكرتارية السائتس.</p> <p>٥- تستخدم العائدات بالكامل للمحافظة على الأفيال والمجتمعات المحلية والبرامج التتموية في مناطق الأفيال أو المناطق القريبة منها.</p> <p>٦- ليس قبل أن تقرر اللجنة الدائمة للسائتس أن هذه الشروط قدتم استيفاؤها.</p> <p>باقتراح من سكرتارية سائتس، يمكن للجنة الدائمة اتخاذ قرار بإيقاف التجارة جزئيا أو بصفة كاملة في حالة عدم تجاوب الأقطار المصدرة أو المستوردة مع شروط السائتس أو في حالة إثبات إضرار التجارة بأعداد الأفيال من المجموعات الأخرى.</p> <p>جميع العينات الأخرى، يجب أن تعتبر ضمن الملحق رقم (١) ويتم تنظيم التنظيم التجارة فيه وفقا لذلك.</p>
---	---

(2) Groups in Zimbabwe are listed in Annex (2)

Trading is organized in order to include the following objectives only:

- (1) Exporting souvenirs and antiques of hunting for non-commercial purposes.
- (2) Exporting living animals to suitable and acceptable destinations.
- (3) Exporting leather.
- (4) Exporting leather products and ivory inscriptions for non-profit purposes.

All other samples shall be subject to the provisions of Annex (1) and shall be regulated accordingly: 1-Destinations are convenient and acceptable 2-The purpose of the import is not profit, Export authorization and re-export certificate may only be issued after the administrative authority in the country of export has received a certificate from the administrative authority in the country of import that shows: (the first case) In accordance with Article 3, paragraph 3 (b) of the Convention, the scientific authority of the CITES in the importing State shall verify that the recipient of the living specimen is equipped in a manner commensurate with its accommodation and care, and / or in the second case in accordance with Article 3, Paragraph 3 (c) of the Convention that the administrative authority of the importing State shall verify that the sample shall not be used primarily for commercial purposes.

3- Groups in Argentina are listed in Annex (2):

International trade has permitted the fabrication of the living animals for the garment industry, manufactured products

٢ - المجموعات الموجودة في زيمبابوي مدرجة في الملحق رقم (٢)

ويتم تنظيم الاتجار فيها لينحصر في الأهداف التالية فقط:

- (١) تصدير تذكارات وتحف الصيد لأغراض غير تجارية
- (٢) تصدير الحيوانات الحية إلى وجهات ملائمة ومقبولة.
- (٣) تصدير الجلود.
- (٤) تصدير المنتجات الجلدية والمنقوشات العاجية لأهداف غير ربحية.

تخضع جميع العينات الأخرى لأحكام الملحق (١) ويتم تنظيم التجارة بها وفقا لذلك. للتأكد من: أ- أن الوجهات ملائمة ومقبولة ب- وأن الهدف من الاستيراد ليس ربحيا، فان إذن التصدير وشهادة إعادة التصدير قد لا يتم إصدارها إلا بعد أن يستلم المجلس في بلد التصدير شهادة من المجلس في بلد الاستيراد توضح ذلك: في حالة أ) وفق المادة (٣)، الفقرة (٣)- ب من الاتفاقية أن تتحقق الهيئة العلمية للسايتس في الدولة المستوردة من أن مستلم العينة الحية المقترح تجهزا على نحو يتناسب مع إيوائها والعناية بها، و/ أو في حالة ب) وفق المادة (٣) الفقرة (٣) - ج من الاتفاقية أن تتحقق المجلس للدولة المستوردة من أن العينة لن تستخدم أساسا لأغراض تجارية.

٣ - المجموعات الموجودة في الأرجنتين مدرجة في الملحق رقم (٢):

يسمح بالتجارة الدولية فقطفي الوبر المجزوز من الفيكونة الحية لصناعة الملابس وفي المنتجات المصنعة والمنسوجات

and hand-made textiles. The second side of the fabric should be printed on the registered brand, Adopted by the countries where spread of the species ratified by the Convention on the conservation of animals Vikona, and write on the end of cloth Vikona - Argentina. Other products must be labeled with a label that includes the registered brand and the distinctive name ViKona - Argentina “

All other samples must be treated according to the rules that organizing the trade in samples of Annex (1).

4- Groups in Bolivia are listed in Annex (2)

Only international trade is permitted as follows: (a) Lint and its derivatives, to be derived from living animals in the reserves of Mario - Desquidero or La Lépez - Chivacas and b) products made from lint animals from the rest of Bolivia. The other side of the cloth must carry the registered trademark adopted by the signatory countries of the Convention for the Conservation of Fauna and ViKona - Bolivia. "Other products must have a distinctive name ViKona_ Bolivia “

All other samples must be treated according to the rules that organizing the trade in samples of Annex (1).

5- Groups in Chile are listed in Annex (2)

International trade was permitted only in the finished lint of the living animals in clothing

اليديوية. ويجب أن يطبع على الناحية الثانية من القماش الماركة المسجلة التي تتبناها دول انتشار النوع المصدقة على اتفاقية المحافظة على حيوانات الفيكونة، وأن تكتب على حاشية القماش كلمتي فيكونة- الأرجنتين". المنجات الأخرى يجب أن تحمل ملصقا تعريفا يتضمن الماركة المسجلة والاسم المميز فيكونة - الأرجنتين - أصلي"

جميع العينات الأخرى يجب معاملتها وفقا لقواعد تنظيم الاتجار بعينات الملحق رقم (١).

٤- المجموعات الموجودة في بوليفيا مدرجة في الملحق رقم (٢)

يسمح بالتجارة الدولية فقط فيما يلي (أ) الوبر ومشتقاته، على أن يكون قدم جزءه من الحيوانات الحية الموجودة في محميات ماريو -ديساقوديرو أو ألا ألا وليبيز - شبكاس وب) المنتجات المصنوعة من الوبر المجزوز من الحيوانات الحية في بقية أنحاء بوليفيا. الجانب الآخر من القماش يجب أن يحمل الماركة المسجلة التي تتبناها دول الانتشار الموقعة على اتفاقية المحافظة على حيوانات الفيكونة وكلمتي فيكونة - بوليفيا". المنتجات الأخرى يجب أن تحمل الاسم المميز فيكونة_ بوليفيا - أصلي"

جميع العينات الأخرى يجب معاملتها وفقا لقواعد تنظيم الاتجار بعينات الملحق رقم (١).

٥- المجموعات الموجودة في تشيلي مدرجة في الملحق رقم (٢)

يسمح بالتجارة الدولية فقط في الوبر المجزوز من الفيكونة الحية في الملابس وفي المنتجات المصنوعة منها بما يتضمن

and in the products made of them, including fine handmade textiles and hand-woven. The other side of the cloth must carry the registered trademark adopted by the signatory countries of the Convention for the Conservation of ViKona Animals and the word "Chile". Other products must have a distinctive name ViKona_ Bolivia- Original "

All other samples must be treated according to the rules that organizing the trade in samples of Annex (1).

6- Groups in Peru are listed in Annex (2)

International trade was permitted only in the finished lint of the living animals in clothing and in the products made of them, including fine handmade textiles and hand-woven. The other side of the cloth must carry the registered trademark adopted by the signatory countries of the Convention for the Conservation of ViKona Animals-Peru and other products which carry the distinctive name Vikona-Peru-Original"

المنسوجات اليدوية الفاخرة والعقود المحبوكة. الجانب الآخر من القماش يجب أن يحمل الماركة المسجلة التي تتبناها دول الانتشار الموقعة على اتفاقية المحافظة على حيوانات الفيكونة وكلمتي فيكونة _ تشيلي". المنتجات الأخرى يجب أن تحمل الاسم المميز فيكونة - تشيلي - أصلي"

جميع العينات الأخرى يجب معاملتها وفق لقواعد تنظيم الاتجار بعينات الملحق رقم (1).

٦ - المجموعات الموجودة في بيرو مدرجة في الملحق (٢)

يسمح بالتجارة الدولية فقط في الوبر المجزوز من الفيكونة الحية في الملابس وفي المنتجات المصنوعة منها بما يتضمن المنسوجات اليدوية الفاخرة العقود المحبوكة. الجانب الآخر من القماش يجب أن يحمل الماركة المسجلة التي تتبناها دول الانتشار الموقعة على اتفاقية المحافظة على حيوانات الفيكونة وكلمتي فيكونة - بيرو" المنتجات الأخرى يجب أن تحمل الاسم المميز فيكونة - بيرو - أصلي"